

## Instrukcja obsługi



**Ekspres do kawy**

**9000F GV**

Polski

01.01.001

## Gratulujemy zakupu ekspresu do kawy WMF.

Ekspres do kawy WMF 9000 F GV jest w pełni zautomatyzowanym urządzeniem do przyrządzania dużych ilości kawy filtrowanej i gorącej wody.



### Przestrzegać instrukcji obsługi



- > Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.
- > Zawsze należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi, a zwłaszcza zasad bezpieczeństwa i rozdziału Bezpieczeństwo.
- > Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na ekspresie do kawy.
- > Instrukcję obsługi należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym dla personelu i wszystkich użytkowników.

### UWAGA

*Znaki i symbole instrukcji obsługi*

▷ Strona 20

*Przestrzegać rozdziału*

*Bezpieczeństwo*

▷ od strony 7



### Zagrożenie życia spowodowane przez porażenie prądem



- Wewnątrz ekspresu do kawy występuje zagrożenie życia spowodowane przez napięcie sieciowe!
- > Nigdy nie otwierać obudowy.
- > Nigdy nie odkręcać śrub i nie usuwać części obudowy.

### OSTRZEŻENIE

*Przestrzegać rozdziału*

*Bezpieczeństwo*

▷ od strony 7



### Warunki eksploatacji i instalacji

- > W przypadku nieprzestrzegania zasad dotyczących konserwacji oraz informacji w rozdziale „Dane techniczne” nie ponosimy odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia.
- > Przestrzegać instrukcji obsługi.
- > Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis WMF przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

### WAŻNE

*Dane techniczne*

▷ od strony 79

*Konserwacja*

▷ od strony 69

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>7</b>
1.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa	7
1.2	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	14
1.3	Warunki eksploatacji i instalacji	17
<b>2</b>	<b>Wstęp</b>	<b>18</b>
2.1	Nazwy części ekspresu do kawy	18
	Ekran w stanie gotowości do pracy	18
	Słowniczek	21
<b>3</b>	<b>Obsługa</b>	<b>22</b>
3.1	Zasady bezpieczeństwa Obsługa	22
3.2	Włączanie ekspresu do kawy	23
3.3	Dozowanie napojów	23
	Przerwanie dozowania napoju	23
3.3.1	Zaparzanie dzbanka	24
3.3.2	Zaparzanie ilościowe	24
3.4	Dozowanie gorącej wody	25
3.4.1	Dozowanie jednej filiżanki/dozownik do dzbanka	25
3.4.2	Dozowanie ilościowe	25
3.5	Poła ustawienia wstępnego (opcja)	26
3.6	Przyciski specjalne (opcja)	26
3.7	Porcjometr zmielonej kawy	27
3.8	Otwór ręcznego napełniania	28
3.9	Utylizacja fusów (opcja)	29
3.10	Wyłączanie ekspresu do kawy	30
<b>4</b>	<b>Oprogramowanie</b>	<b>32</b>
4.1	Przegląd	32
	Gotowość do pracy	32
	Wiersz funkcyjny wyświetlacza gotowości do pracy	32
	Funkcje menu głównego	33
	Poła sterowania menu	33
	Komunikaty na wyświetlaczu	33
4.2	Ekran w stanie gotowości do pracy	34
4.2.1	Przyciski napojów	34
4.2.2	Wiersz funkcyjny	34
	Pole wyboru kawy	34
	Pole wyboru gorącej wody	34
4.3	Pielęgnacja	35
	Czyszczenie systemu	35
	CleanLock	35
	Instrukcje	35
	Separator fusów	35
	Podgrzewacz	36
4.4	Napoje	36
	Informacje ogólne	36
	Poziom napełnienia i rodzaj dozowania	37
	Zmiana receptur	38
	Tekst i ilustracja	39
	Zmiana przycisków	40

<b>4.5</b>	<b>Opcje obsługowe</b>	41
	Elementy obsługi	41
	Układ przycisków	42
	Przerwanie dozowania napoju	42
	Logo	43
<b>4.6</b>	<b>Informacja</b>	44
	Ostatnie zaparzanie	44
	Programator czasowy	44
	Serwis	44
	Pielęgnacja	44
	Filtr wody i odwapnianie	44
	Protokół	44
<b>4.7</b>	<b>Rozliczenie</b>	45
	Liczniki	45
	Automaty sprzedające	45
	Zewnętrzne rozliczenie	45
	Ustawienia gratisów	46
<b>4.8</b>	<b>Kod PIN</b>	46
	Kod PIN poziomu czyszczenia	47
	Kod PIN poziomu ustawień	47
	Kod PIN poziomu rozliczeń	47
	Ponowne wprowadzanie kodu PIN	47
<b>4.9</b>	<b>Programator czasowy</b>	48
	Godzina/data	48
	Stan programatora	48
	Przegląd i ustawianie programatora	48
	Kasowanie programatora	49
	Widok szczegółowy aktualnego dnia	49
	Ustawianie czasów włączania/wyłączania programatora	49
	Czyszczenie systemu sterowane za pomocą programatora czasowego	49
	Stan układu przycisków	50
	Przegląd układu przycisków	50
	Przegląd trybu Eko	50
	Stan trybu Eko	50
<b>4.10</b>	<b>System</b>	51
	Wskaźnik postępu	51
	Wyświetlacz i oświetlenie	51
	Jasność wyświetlacza	52
	Zmniejszanie jasności automatycznie	52
	Kalibracja wyświetlacza dotykowego	52
	Tło wyświetlacza	52
	Napoje: Czcionka + kolor	52
	Filtr wody	53
	Tryb Eko	54
	Temperatura	54
	Płukanie przy wyłączeniu	54
	Porcjometr	54
	Podgrzewacz	55
	Płukanie rozgrzewające	56
	Separator fusów	56

4.11	Język	56
4.12	Tryb Eko	56
	Wyświetlacz trybu eko	57
4.13	USB	57
	Ładowanie receptur	57
	Wczytywanie symboli napojów	57
	Zapisywanie receptur	58
	Eksport liczników	58
	Eksport HACCP	58
	Zabezpieczenie danych	58
	Ładowanie danych	58
	Wczytanie języka	58
	Aktualizacja oprogramowania sprzętowego	58
<b>5</b>	<b>Pielęgnacja</b>	<b>59</b>
5.1	Zasady bezpieczeństwa dotyczące pielęgnacji	59
5.2	Przegląd interwałów czyszczenia	60
5.3	Czyszczenie codzienne	61
	5.3.1 Czyszczenie systemu	61
	5.3.2 Czyszczenie wylotu gorącej wody	62
5.4	Czyszczenie ręczne	63
	5.4.1 Czyszczenie ociekaczy	63
	5.4.2 Czyszczenie obudowy	63
	5.4.3 Czyszczenie osłony panelu (CleanLock)	64
	5.4.4 Czyszczenie porcjometru zmielonej kawy	65
	5.4.5 Czyszczenie separatora fusów	66
	5.4.6 Czyszczenie podgrzewaczy	66
<b>6</b>	<b>Koncepcja czyszczenia HACCP</b>	<b>67</b>
<b>7</b>	<b>Konserwacja i odpapnianie</b>	<b>69</b>
7.1	Konserwacja	69
7.2	Serwis WMF	69
<b>8</b>	<b>Komunikaty i wskazówki</b>	<b>70</b>
8.1	Komunikaty obsługowe	70
8.2	Komunikaty o błędach i usterki	71
<b>9</b>	<b>Bezpieczeństwo i gwarancja</b>	<b>73</b>
9.1	Zagrożenia dla ekspresu do kawy	73
9.2	Dyrektywy	75
9.3	Obowiązki użytkownika	76
9.4	Roszczenia gwarancyjne	77

## Spis treści

---

<b>Załącznik: Dane techniczne</b>	79
Dane techniczne ekspresu do kawy	79
<b>Załącznik: Akcesoria i części zamienne</b>	83
<b>Indeks</b>	84

# 1 Bezpieczeństwo

---



## Nieprawidłowe użytkowanie

- Niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń.
  - > Przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.
- 

 **OSTRZEŻENIE**

## 1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

### Zagrożenia dla obsługi

Produkty firmy WMF charakteryzują się najwyższym poziomem bezpieczeństwa. Skuteczność urządzeń zabezpieczających jest zagwarantowana tylko przy przestrzeganiu następujących zaleceń:



- > Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



- > Nie dotykać gorących części urządzenia.
- > Nie korzystać z ekspresu do kawy, jeżeli jest uszkodzony lub pracuje nieprawidłowo.
- > Używać ekspresu do kawy tylko w stanie całkowicie zmontowanym.

 **UWAGA**



> Pod żadnym pozorem nie wolno dokonywać zmian w zamontowanych urządzeniach zabezpieczających.



- > Urządzenie może być obsługiwane pod stałym nadzorem przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych i umysłowych lub przez osoby o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy po ich przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu przez nich wynikających z tego zagrożeń.
- > Zabawa dzieci z urządzeniem jest niedopuszczalna.
- > Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia.

 **UWAGA**

---

Mimo urządzeń zabezpieczających każdy nieprawidłowo obsługiwany ekspres do kawy stanowi potencjalne źródło zagrożeń. Aby wyeliminować zagrożenia dla zdrowia, należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących postępowania z ekspresem do kawy:



## Zagrożenie życia spowodowane przez porażenie prądem



- Wewnątrz ekspresu do kawy występuje zagrożenie życia spowodowane przez napięcie sieciowe!
  - > Nigdy nie otwierać obudowy.
  - > Nigdy nie odkręcać śrub i nie usuwać części obudowy.
  - > Unikać uszkodzeń kabla przyłączeniowego. Nie zginać i nie zgniatać.
  - > Nigdy nie stosować uszkodzonego kabla przyłączeniowego. Uszkodzony kabel przyłączeniowy musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, aby uniknąć zagrożenia.
  - > Pod żadnym pozorem nie zanurzać wtyczki sieciowej w wodzie lub innych cieczach. Nie polewać wtyczki sieciowej wodą ani innymi cieczami. Dbać, by wtyczka sieciowa była zawsze sucha.
  - > Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i napraw ekspresu do kawy należy odłączyć od źródła zasilania elektrycznego. W tym celu odłączyć wtyczkę. Osoba przeprowadzająca prace konserwacyjne lub naprawę musi mieć przez cały czas możliwość wzrokowego sprawdzenia, czy zasilanie jest odłączone.



**OSTRZEŻENIE**



## Niebezpieczeństwo oparzenia/ niebezpieczeństwo oparzenia parą

 **UWAGA**



- Podczas dozowania napojów z wylotów wypływa gorąca ciecz. Sąsiednie powierzchnie i wyloty stają się gorące.
  - > Podczas dozowania napojów nie sięgać pod wyloty.
  - > Nie dotykać wylotów tuż po dozowaniu.
  - > Przed dozowaniem napoju ustawić odpowiednie naczynie pod wylotem.
-



### **Niebezpieczeństwo zgniecenia/ ryzyko obrażeń**



- W ekspresie do kawy znajdują się ruchome części, które mogą zranić palce lub ręce.
- Podczas zamykania osłony panelu istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia.
  - > Nigdy nie sięgać do pojemnika na zmieloną kawę, lejka zaparzacza ani wylotu zmielonej kawy, gdy urządzenie jest włączone.
  - > Przed sięgnięciem do otworu zaparzacza należy zawsze wyłączyć ekspres do kawy i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
  - > Dokładnie i ostrożnie zamknąć osłonę panelu.

**UWAGA**

### **Zagrożenie dla zdrowia**

- > Przetwarzać tylko produkty, które nadają się do spożycia i do stosowania z ekspresem do kawy.
- > Pojemnik na zmieloną kawę i otwór ręcznego napełniania można napełniać wyłącznie materiałami zapewniającymi zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

**UWAGA**



### Zagrożenie dla zdrowia

- Środek czyszczący i granulaty czyszczące są drażniące.
- > Przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa umieszczonych na opakowaniach środków czyszczących.
- > Granulat czyszczący wrzucać tylko w przypadku zablokowania dozownika granulatu czyszczącego i po pojawieniu się komunikatu na wyświetlaczu.

 **UWAGA**



### Zagrożenie dla zdrowia/ niebezpieczeństwo podrażnienia



### i oparzenia parą

- Podczas czyszczenia z elastycznego przewodu wypływa płyn czyszczący. Należy go bezpiecznie odprowadzić.
- Gorące płyny mogą podrażnić skórę, a na skutek wysokiej temperatury istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- W ociekaczu mogą znajdować się gorące ciecze.
- > Podczas czyszczenia nie wolno sięgać pod wyloty.
- > Zadbać, aby nikt nie wypił płynu czyszczącego.

 **UWAGA**

**Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się**

- W przypadku nieprawidłowego zastosowania ekspresu do kawy lub usterek może dojść do wycieku płynów. Płyny te mogą spowodować ryzyko poślizgnięcia się.
- > Regularnie sprawdzać, czy ekspres do kawy jest szczelny i czy nie wycieka woda.

**UWAGA**

## 1.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



### Nieprawidłowe użytkowanie

 **OSTRZEŻENIE**

- Jeżeli urządzenie nie jest stosowane zgodnie z przeznaczeniem, może to prowadzić do niebezpieczeństwa odniesienia obrażeń.
  - > Ekspres do kawy można stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

- 
- Urządzenie WMF 9000 F GV jest przeznaczone do dozowania kawy lub gorącej wody.
  - Używana zmielona kawa musi nadawać się do stosowania w ekspresie. Po upływie daty przydatności do spożycia produktów nie wolno przetwarzać.
  - Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych i komercyjnych oraz do użytku przez specjalistów lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, biurach, w gastronomii, hotelarstwie i w podobnych miejscach.
  - Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych na dużą skalę w hotelarstwie, gastronomii i innych tego typu miejscach. Urządzenie nie jest przeznaczone do obszarów samoobsługowych. Urządzenie powinni obsługiwać wyłącznie specjaliści.

## Miejsce ustawienia

- Urządzenie należy ustawić w dobrze widocznym miejscu.
- Urządzenie musi być ustawione na poziomym i stabilnym podłożu, odpornym na działanie wody i niewrażliwym na działanie ciepła.
- Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody. Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby było zabezpieczone przed wodą rozpryskową.
- Urządzenie nie powinno być ustawione na powierzchni, która jest spryskiwana lub czyszczona wężem z wodą, strumienicą parową, oczyszczaczem parowym lub podobnymi urządzeniami.

## Przyłącze wody z sieci

### W zakresie użytkownika:

- 1/2" (TW12) z głównym kurkiem odcinającym i filtrem zanieczyszczeń (250 µm)
- ciśnienie hydrauliczne min. 0,36 MPa (3,6 bara) przy 6 l/min <sup>(1)</sup>
- maks. temperatura dopływu 35 °C

### W zakresie urządzenia:

- przewód dopływowy do bojlera 1/2" (TW12)
- przewód płuczący 3/8" (TW8)
- Należy stosować zestaw przewodów elastycznych dostarczonych z nowym ekspresem do kawy i/lub z nowym filtrem wody. Nie stosować dotychczasowych zestawów przewodów.

<sup>(1)</sup> Uwzględniono normalne straty ciśnienia przez zestaw przyłącza wody i filtr wody. W ten sposób zapewnione jest ciśnienie hydrauliczne po stronie urządzenia wynoszące 0,2 MPa (2 bary) przy 6 l/min, niezbędne do zapewnienia maksymalnej wydajności na godzinę.

## Temperatura otoczenia

- Temperatura otoczenia +5 °C do maksymalnie +35 °C

## Zastosowanie

- Użytkowanie urządzenia podlega przepisom zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Inne zastosowanie lub wykraczające poza podany zakres uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego tytułu szkody producent nie ponosi odpowiedzialności.
- **Ekspresu do kawy WMF 9000 F GV w żadnym wypadku nie wolno stosować do podgrzewania lub dozowania innych płynów niż kawa lub gorąca woda (napoje, czyszczenie).**

## Higiena

- Ekspres do kawy powinien zostać ustawiony przez użytkownika w sposób umożliwiający łatwe przeprowadzenie pielęgnacji i konserwacji.

### 1.3 Warunki eksploatacji i instalacji



#### Niebezpieczeństwo pożaru/ niebezpieczeństwo wypadku

- > Należy przestrzegać warunków eksploatacji i instalacji podanych w Danych technicznych.
- > Przed podłączeniem wtyczki urządzenia należy upewnić się, że dane podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami napięcia sieciowego.

#### OSTRZEŻENIE

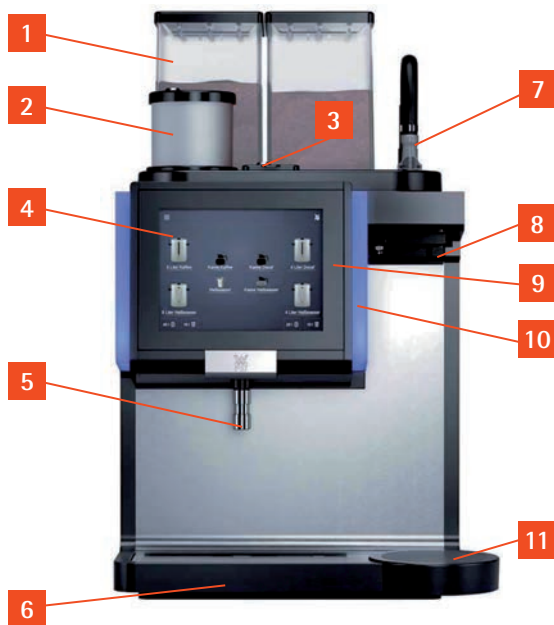
*Dane techniczne*

▷ *od strony 79*

Użytkownik urządzenia powinien zlecić przeprowadzenie prac przygotowawczych w zakresie podłączenia elektrycznego, wodnego i odpływu. Muszą być one wykonane przez upoważnionych instalatorów z uwzględnieniem przepisów ogólnych, państwowych i lokalnych. Serwis WMF może podłączyć ekspres do kawy tylko do przygotowanych przyłączy. Firma WMF nie jest upoważniona do wykonania prac instalacyjnych, ani nie jest odpowiedzialna za ich wykonanie.

## 2 Wstęp

### 2.1 Nazwy części ekspresu do kawy



### Ekran w stanie gotowości do pracy



### Nagłówek

### Wiersz funkcyjny

- 1 Pojemnik na zmieloną kawę 1 lub 2 rodzaje (np. Decaf)
- 2 Pojemnik na granulát czyszczący
- 3 Otwór ręcznego napełniania/napełnianie granulatem czyszczącym
- 4 Wyświetlacz dotykowy dla przycisków napojów i ustawień
- 5 Wylot gorącej wody
- 6 Ociekacz
- 7 Ilościowe ramię zaparzające (wąż) do napełniania dostawionego podgrzewacza
- 8 Ramię zaparzające dzbanka
- 9 Osłona panelu
- 10 Oświetlenie boczne/wskaźnik zdarzeń
- 11 Przedłużenie ociekacza do dzbanków
- 12 Przycisk wł./wył.

### **Ekran w stanie gotowości do pracy**

- 13 Pole menu (otwiera menu główne)
- 14 Zaparzanie dzbanka kawy i gorącej wody
- 15 Zaparzanie ilościowe kawy i gorącej wody
- 16 Przyciski wyboru

Pola i przyciski na wyświetlaczu są dostępne w zależności od ustawienia i wersji urządzenia.

Przedstawione tutaj funkcje są przykładami.

*Oprogramowanie* ▷ od strony 32

## Znaki i symbole instrukcji obsługi

---



### Zasady bezpieczeństwa dotyczące szkód osobowych

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić w przypadku nieprawidłowej obsługi do lekkich i poważnych obrażeń.

---



### OSTRZEŻENIE

Przestrześć rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



### Zasady bezpieczeństwa dotyczące szkód osobowych

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić w przypadku nieprawidłowej obsługi do lekkich obrażeń.

---



### UWAGA

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

▷ Strona 22

Zasady bezpieczeństwa dotyczące pielęgnacji

▷ Strona 59

Przestrześć rozdziału

Bezpieczeństwo

▷ od strony 7



**Porażenie prądem**



**Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się**



**Niebezpieczeństwo zgniecenia**



**Gorące powierzchnie**

---



### Uwagi dotyczące szkód materialnych

- dla ekspresu do kawy
  - dla miejsca ustawienia
  - > Zawsze należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi.
- 

### WAŻNE

Przestrześć rozdziału Gwarancja

▷ od strony 77

Dane techniczne

▷ od strony 79



### Wskazówka/porada

- Wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi i porady dotyczące łatwiejszej obsługi.
- 

### WSKAZÓWKA

### PORADA

## Słowniczek

Pojęcie	Objaśnienie
•	• Wyliczenia, możliwości wyboru
*:	*: Poszczególne kroki
<i>Kursywa</i>	<i>Opis stanu ekspresu do kawy i/lub objaśnienia automatycznie wykonanych czynności.</i>
Automatyczne doparzenie	Automatyczne doparzenie nastawionej ilości zaparzania
Decaf	Kawa bezkofeinowa
Dozowanie napojów	Dozowanie kawy lub gorącej wody
Inteligentne zaparzanie	Metoda zaparzania do wolniejszego przyrządzania z mniejszym wykorzystaniem mielonej kawy
Kurek główny	Zawór odcinający wodę, zawór kątowy
Płukanie	Czyszczenie doraźne
Separator fusów	Urządzenie, które wychwytuje fusy.
Twardość węglanowa	Dane w °dKH. Twardość wody to wielkość określająca ilość wapnia rozpuszczonego w wodzie pitnej
Wstępny wybór	Wybór rodzaju i ilości napoju przed pobraniem

## 3 Obsługa

### 3.1 Zasady bezpieczeństwa Obsługa

---



#### Niebezpieczeństwo oparzenia/ niebezpieczeństwo oparzenia parą



- Podczas dozowania napojów z wylotów wypływa gorąca ciecz. Sąsiednie powierzchnie i wyloty stają się gorące.
    - > Podczas dozowania napojów nie sięgać pod wyloty.
    - > Nie dotykać wylotów tuż po dozowaniu.
    - > Przed dozowaniem napoju ustawić odpowiednie naczynie pod wylotem.
- 

 **UWAGA**

*Przestrzec rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7*



#### Zagrożenie dla zdrowia

- Przetwarzać tylko produkty, które nadają się do spożycia i do stosowania z ekspresem do kawy.
    - > Pojemnik na zmieloną kawę i otwór ręcznego napełniania można napełniać wyłącznie materiałami zapewniającymi zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.
- 

 **UWAGA**

*Przestrzec rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7*

### 3.2 Włączanie ekspresu do kawy

\* Przesunąć do góry osłonę panelu

*Za osłoną panelu po prawej stronie znajduje się przycisk wł./wył.*

\* Nacisnąć przycisk wł./wył., aż zabrmi sygnał  
*Ekspres do kawy włączy się i rozgrzeje.*

*Uruchamia się automatyczne przepłukiwanie gorącą wodą.*

*W momencie gdy ekspres będzie gotowy do dozowania napojów, pojawi się ekran gotowości do pracy.*

Ekspres do kawy może zostać włączony za pomocą programatora czasowego.



*Kontrola dostępu za pomocą*

*kodu PIN*

▷ *Kod PIN*

*Strona 46*

*Ustawianie czasów włączania/*

*wyłączania programatora*

▷ *Programator*

*Strona 49*

### 3.3 Dozowanie napojów

Po naciśnięciu przycisku napojów rozpocznie się dozowanie ustawionych napojów.

- Podświetlony przycisk = gotowy do dozowania
- Niepodświetlony przycisk = brak gotowości do dozowania/przycisk zablokowany

#### Dozowanie napoju za pomocą wylewki dzbanka

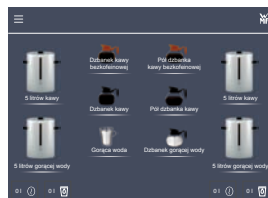
\* Pod wylot podstawić naczynie o odpowiedniej wielkości

#### Dozowanie napoju za pomocą ramienia zaparządzającego dzbanka

\* Ilościowe ramię zaparządzające połączyć z adapterem podgrzewacza i zablokować

#### Przerwanie dozowania napoju

\* Ponownie nacisnąć przycisk napoju



*Układ przycisków*

▷ *Opcje obsługowe*

*Strona 42*

*Przerwanie dozowania napoju*

▷ *Opcje obsługowe*

*Strona 42*

### 3.3.1 Zaparzanie dzbanka

- \* Ramię zaparzające dzbanka wychylić do pozycji
- \* Odpowiedniej wielkości dzbanek ustawić na przedłużeniu ociekacza pod ramieniem zaparzającym dzbanka
- \* Nacisnąć wybrany przycisk napoju

*Zaparzanie następuje w zależności od ustawienia ilości zaparzania.*

W zależności od wysokości dzbanka konieczne może być przedłużenie wylewki dzbanka.



Aksesoria i części zamienne  
▷ Strona 83



#### Niebezpieczeństwo oparzenia parą

- Jeśli ramię zaparzające dzbanka nie jest całkowicie wsunięte lub jest wyciągnięte, gorąca ciecz może wyciekać i przyskać.
  - > Ramię zaparzające dzbanka zawsze wsuwać lub wyciągać do oporu.

**UWAGA**

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



#### Wskazówka

- Dozowanie napojów za pomocą ramienia zaparzającego dzbanka może rozpocząć się, gdy ramię zaparzające dzbanka jest całkowicie wyciągnięte.

**WSKAZÓWKA**

### 3.3.2 Zaparzanie ilościowe

- \* Odpowiedniej wielkości podgrzewacz podłączyć do ilościowego ramienia zaparzającego (wąż)
- \* Wąż połączyć mocno z adapterem
- \* Nacisnąć wybrany przycisk napoju do zaparzania ilościowego

*Zaparzanie następuje w zależności od ustawienia podgrzewacza.*

*W zależności od wyposażenia podgrzewacz jest sterowany z automatycznym doparzeniem lub bez automatycznego doparzenia.*



Podgrzewacz  
▷ System  
Strona 55

## 3.4 Dozowanie gorącej wody

### 3.4.1 Dozowanie jednej filiżanki/ dozownik do dzbanka

- \* Pod wylot gorącej wody podstawić naczynie o odpowiedniej wielkości
- \* Nacisnąć przycisk gorącej wody

Gorącą wodę można wybrać z różnymi ustawieniami ilości.

Można ustawić dozowanie jednej filiżanki, garnuszek, dzbanuszek i dzbanek.

Dozowanie gorącej wody następuje za pomocą wylotu gorącej wody.

Większe dzbanki można napełniać za pomocą elastycznej szyjki. W wersji 13,5 kW (Powerclass B) niemożliwe jest dozowanie gorącej wody podczas zaparzania.



### Wskazówka

- W wersji 9,4 kW (Powerclass A) z trybem doparzania dozowanie gorącej wody następuje po zakończeniu zaparzania kawy. W celu optymalnej prezentacji zalecamy ustawienie wskaźnika postępu pobierania napojów na „linię”.

### 3.4.2 Dozowanie ilościowe

- \* Przygotować odpowiedniej wielkości podgrzewacz
- \* Ilościowe ramię zaparzające połączyć za pomocą węża z adapterem podgrzewacza i zablokować
- \* Nacisnąć wybrany przycisk napoju do zaparzania ilościowego gorącej wody

W ekspresach do kawy o mocy 9,4 kW możliwe są ilości zaparzania gorącej wody do maksymalnie 4 litrów, w przypadku mocy 13,5 kW – do maksymalnie 5 litrów.



Dozowanie jednej filiżanki gorącej wody



Dozowanie dzbanka gorącej wody



Akcesoria i części zamienne  
▷ Strona 83

## WSKAZÓWKA

Wskaźnik postępu  
▷ System  
Strona 51



Dozowanie ilościowe gorącej wody



Podgrzewacz  
▷ System  
Strona 55

### 3.5 Pola ustawienia wstępnego (opcja)

Za pomocą automatyki doparzania można określić pola wyboru ilości doparzania kawy lub gorącej wody.

Dla podgrzewacza ustawiana jest łączna ilość zaparzania. Po spadku poniżej ustawionej minimalnej ilości napełniania podgrzewacz napełniany jest ilością zaparzania określoną dla przycisku wyboru.

\* Nacisnąć żądane pole wyboru

*Wyświetlą się możliwe ilości wyboru.*

Możliwe ilości wyboru np. 5, 10, 15 lub 20 litrów.

### Kontrola dostępu za pomocą kodu PIN

Jeśli do dozowania został przydzielony PIN, ilość zaparzania można zmienić tylko z uprawnieniem PIN.

### 3.6 Przyciski specjalne (opcja)

Opcjonalnie możliwe są przyciski specjalne do wyboru maks. pięciu języków.



*Pole wyboru kawy*



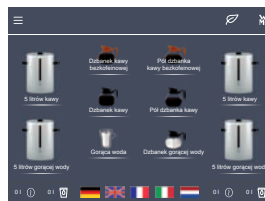
*Pole wyboru gorącej wody*

*Kontrola dostępu za pomocą*

*kodu PIN*

▷ *Kod PIN*

*Strona 46*



*Ustawienie i wybór języka*

▷ *Język*

*Strona 42*

### 3.7 Porcjometr zmielonej kawy

- Pojemniki należy uzupełniać w odpowiednim czasie
- Aby zapewnić świeżość produktów, pojemniki należy napełniać najwyżej ilością dziennego zapotrzebowania

Dostępne są dwa pojemniki na maks. dwa rodzaje kawy filtrowanej.

Na przykład kawę filtrowaną i bezkofeinową kawę filtrowaną (Decaf).

Do przycisków napojów można przyporządkować pojemnik na produkt.



- Ciała obce mogą uszkodzić porcjometr zmielonej kawy. Te szkody nie są objęte gwarancją.
  - > Zwrócić uwagę, aby do porcjometru zmielonej kawy nie dostały się ciała obce.



*Przyporządkowanie pojemnika*

*na produkt*

▷ *Napoje*

▷ *Wybór porcjometru zmielonej kawy*

*Strona 38*

## WAŻNE

*Przestrzeżać rozdziału Gwarancja*

▷ *od strony 77*

### 3.8 Otwór ręcznego napełniania

Otwór ręcznego napełniania znajduje się w środkowej części pokrywy ekspresu do kawy.

#### Otwór ręcznego napełniania stosuje się

- Do stosowania innego rodzaju kawy, np. kawy bezkofeinowej
- Do pobierania próbek kawy
- Jako otwór napełniania granulatu czyszczącego, jeśli automatyczny dozownik granulatu czyszczącego nie działa.



- Wrzucić zmieloną kawę lub granulaty czyszczący dopiero po pojawieniu się komunikatu na wyświetlaczu.
- Do otworu ręcznego napełniania wrzucać wyłącznie mieloną kawę.
- Nie stosować rozpuszczalnej w wodzie kawy w proszku.
- Nie stosować zbyt drobno zmielonej kawy.

#### WAŻNE

Przestrzeżać rozdziału Gwarancja  
▷ od strony 77

#### Przygotowanie kawy przy użyciu mielonej kawy przez otwór ręcznego napełniania (opcja)

\* Nacisnąć pole ustawienia wstępnego „Otwór ręcznego napełniania”

\* Nacisnąć wybrany przycisk napoju

*Otwór ręcznego napełniania otwiera się automatycznie.*

\* Za pomocą dużej miarki wsypać żądaną ilość kawy mielonej (maksymalnie 120 g)

\* Zamknąć otwór ręcznego napełniania

*Dozowany jest wybrany napój.*



Przygotowanie kawy za pomocą otworu ręcznego napełniania jest odpowiednie tylko w przypadku opcji zaparzania dzbanka.

#### WSKAZÓWKA

### 3.9 Utylizacja fusów (opcja)

Fusy utylizowane są na mokro. Woda czyszcząca wypłukuje fusy z zaparzacza bezpośrednio do odpływu. W zależności od warunków konstrukcyjnych i ustawowych należy zainstalować separator fusów. Separator fusów może instalować wyłącznie serwis. Ustawienia następują za pomocą podmenu „System”.

- \* Wyjąć pojemnik na fusy
- \* Opróżnić i ponownie włożyć pojemnik na fusy
- \* Potwierdzić proces na wyświetlaczu



- Separator fusów WMF 9000 F GV wychwytuje fusy z ok. 12 kg zmielonej kawy.
- Po zapełnieniu pojemnika na wyświetlaczu pojawi się komunikat przypominający o konieczności jego opróżnienia.
- Funkcja dozowania napojów jest zablokowana, jeżeli pojemnik na fusy został wyjęty.



Czyszczenie separatora fusów

▷ Czyszczenie ręczne

Strona 66

## WAŻNE

Przestrzegać rozdziału Gwarancja

▷ od strony 77

### 3.10 Wyłączanie ekspresu do kawy



#### Przestrzegać zasad higieny

- W ekspresie do kawy mogą rozwijać się niebezpieczne dla zdrowia bakterie.
  - > Przed wyłączeniem ekspresu do kawy przeprowadzić codzienne czyszczenie.



#### UWAGA

*Przestrzegać rozdziału*

*Bezpieczeństwo*

▷ *od strony 7*

*Oczyścić ekspres do kawy w sposób opisany w instrukcji.*

*Pielęgnacja*

▷ *od strony 59*



#### Przestrzegać instrukcji obsługi

- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.

#### WAŻNE

*Przestrzegać rozdziału Gwarancja*

▷ *od strony 77*

※ Przesunąć do góry osłonę panelu

*Za osłoną panelu po prawej stronie znajduje się przycisk wł./wył.*

※ Naciśnąć krótko przycisk wł./wył., aż zabrmi sygnał  
*Ekspres do kawy wyłącza się.*

※ Wyciągnąć wtyczkę sieciową

※ Zamknąć kurek główny doprowadzenia wody



*Kontrola dostępu za pomocą*

*kołu PIN*

▷ *Kod PIN*

*Strona 46*



## 4 Oprogramowanie



- Podczas ustawiania napojów obowiązują takie same zasady bezpieczeństwa jak podczas obsługi ekspresu do kawy.
- > Przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa dotyczących obsługi.

### UWAGA

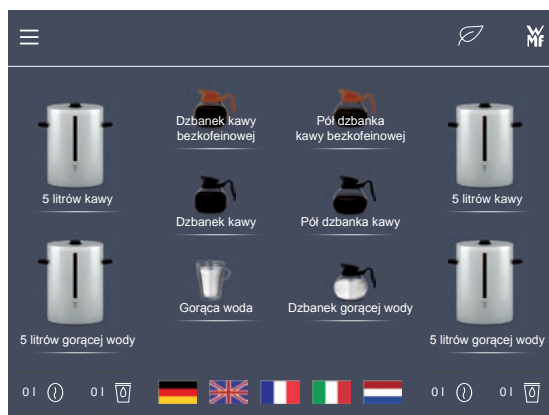
Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

▷ Strona 22

### 4.1 Przegląd

#### Gotowość do pracy

Strona 34



Układ przycisków  
▷ Opcje obsługowe  
Strona 42

Pola i przyciski na wyświetlaczu są dostępne w zależności od ustawienia i wersji urządzenia.

#### Wiersz funkcyjny wyświetlacza gotowości do pracy

Strona 34



Pole wyboru kawy



Wyświetlacz trybu eko



Pole wyboru gorącej wody

## Funkcje menu głównego

od strony 35



Pielęgnacja  
Strona 35



Napoje  
Strona 36



Opcje obsługowe  
Strona 41



Informacja  
Strona 44



Rozliczenie  
Strona 45



Kod PIN  
Strona 46



Programator czasowy  
Strona 48



System  
Strona 51



Język  
Strona 56



Tryb Eko  
Strona 56



USB  
Strona 57

## Pola sterowania menu



Menu główne/Wstecz



Potwierdzenie wartości/  
ustawienia



Wprowadzenie kodu PIN



Usuwanie wartości/ustawienia



Dalej/start



Przygotowanie testowe



Ładowanie ustawień



Wstecz



Zapisywanie ustawień



Wywołanie klawiatury

## Komunikaty na wyświetlaczu



Komunikat zdarzenia i błędu

## 4.2 Ekran w stanie gotowości do pracy

Wyświetlacz gotowości do pracy zależy od opcji ekspresu do kawy i od indywidualnych ustawień.

### 4.2.1 Przyciski napojów

Wszystkie gotowe do dozowania przyciski napojów są podświetlone.

Na wyświetlaczu wyświetlają się wszystkie ustawione napoje. Po lewej i prawej stronie umieszczono opcje zaparzania ilościowego, na środku zaparzanie dzbanka lub dozowanie gorącej wody.



*Przykład: przycisk dzbanek gorącej wody  
Układ przycisków  
▷ Opcje obsługi  
Strona 42*

### 4.2.2 Wiersz funkcyjny

#### Pole wyboru kawy

Pole wyboru ustawionej ilości dozowania kawy. Można ustawić różne ilości dozowania kawy. Wraz z wyborem określana jest ilość dozowania dla ilościowego ramienia zaparzającego.

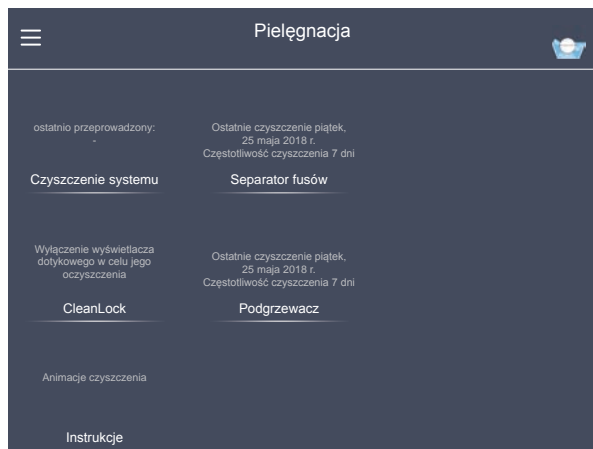


#### Pole wyboru gorącej wody

Pole wyboru ustawionej ilości dozowania gorącej wody. Można ustawić różne ilości dozowania gorącej wody. Wraz z wyborem określana jest ilość dozowania dla ilościowego ramienia zaparzającego.



## 4.3 Pielęgnacja



*Pola sterowania menu*

▷ Przegląd  
Strona 33

*Pielęgnacja*

▷ od strony 59

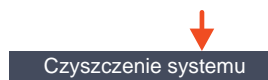
*Koncepcja czyszczenia HACCP*

▷ od strony 67

### Czyszczenie systemu

Tutaj można wybrać, czy po czyszczeniu systemu ekspres do kawy zostanie wyłączony.

Opcje: „Z wyłączeniem” „Bez wyłączenia”



*Czyszczenie systemu*

▷ Pielęgnacja  
od strony 61

### CleanLock

※ Nacisnąć **CleanLock**

*Uruchamia się 15-sekundowe odliczanie.*

Można teraz oczyścić wyświetlacz dotykowy.

15 sekund po ostatnim dotknięciu następuje ponowna aktywacja wyświetlacza dotykowego.

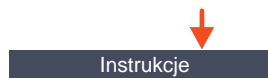


*Czyszczenie osłony panelu*

▷ Pielęgnacja  
od strony 64

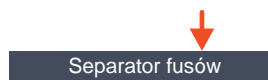
### Instrukcje

Animowane instrukcje dotyczące istotnych procesów czyszczenia ekspresu oraz czyszczenia dzbanka WMF.



### Separator fusów

Separator fusów należy czyścić raz w tygodniu.



*Czyszczenie separatora fusów*

▷ Pielęgnacja  
od strony 66

## Podgrzewacz

Podgrzewacz należy czyścić raz w tygodniu.

Podgrzewacz

Czyszczenie podgrzewaczy  
▷ Pielęgnacja  
od strony 66

## 4.4 Napoje

### Informacje ogólne

#### Dozowanie testowe

W przypadku wielu ustawień napojów przed zapisaniem receptury możliwe jest uruchomienie dozowania testowego z nowymi ustawieniami.



\* Zmienić ustawienia zgodnie z życzeniem

\* Nacisnąć pole „Dozowanie testowe”

*Napój dozowany jest z zastosowaniem nowych ustawień.*

\* Jeżeli napój jest zgodny z oczekiwaniami, nacisnąć symbol „Zapisywanie receptur”

*Receptura zostanie zapisana.*



#### Zapisywanie receptur

Zmieniona receptura zostanie zapisana.



#### Ładowanie receptur

Zapisaną recepturę można tutaj załadować do przycisku napoju.

\* Nacisnąć przycisk napoju

\* Nacisnąć pole „Ładowanie receptur”

*Otwiera się podmenu.*

\* Zaznaczyć żądaną recepturę

\* Nacisnąć pole „Zapisywanie receptur”

*Do przycisku napoju zostanie przypisana nowo wybrana receptura.*

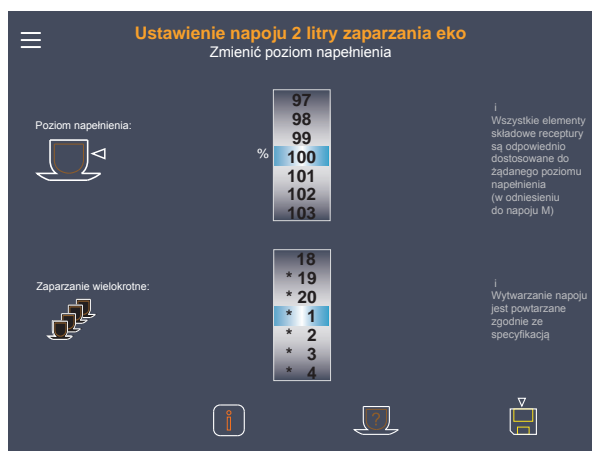


## Poziom napełnienia i rodzaj dozowania



### Poziom napełnienia

Ustawić żądany poziom napełnienia.  
Receptura zostanie odpowiednio dopasowana.  
100% odpowiada dotychczas zapisanej wartości.



### Rodzaj dozowania

- **Start-stop**  
Dozowanie odbywa się do ustawionej ilości.  
Dozowanie można wcześniej zatrzymać za pomocą ponownego naciśnięcia przycisku.
- **Porcja**  
Dozowanie ustalonej ilości. Rodzaj dozowania jest dostępny dla gorącej wody.
- **Freeflow**  
Dozowanie gorącej wody odbywa się tak długo, jak długo przycisk pozostanie naciśnięty.

*Rodzaj dozowania można ustawić dla gorącej wody.*

## Zmiana receptur



Pola sterowania menu  
 ▷ Przegląd  
 Strona 33

**Ustawienia napoju 5 litrów zaparzania jet**  
 Zmienić recepturę – zmieni składnik – kawa

	g	ml	1	2
	165	4700	0	1
	170	4800	1	0
	175	4900	0	1
	180	5000	1	0
	185	1000	0	1
	190	1100	1	0
	195	1200	0	1
	200	1300	1	0
	180	5000	1	0
	180	5000	1	0
	180	5000	1	0

Wyświetlane są możliwości ustawień dla wybranego składnika.

Wyświetlane są zapisane i aktualne dane.



Wartości aktualne



Wartości zapisane przez serwis



Wartości fabryczne

### Ilość kawy mielonej

Dane w gramach (g)



### Ilość wody

Dane w milimetrach (ml)



### Porcjometr zmielonej kawy

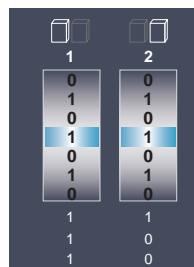
Informacja, z którego porcjometru zostanie udostępniona kawa do zaparzania.



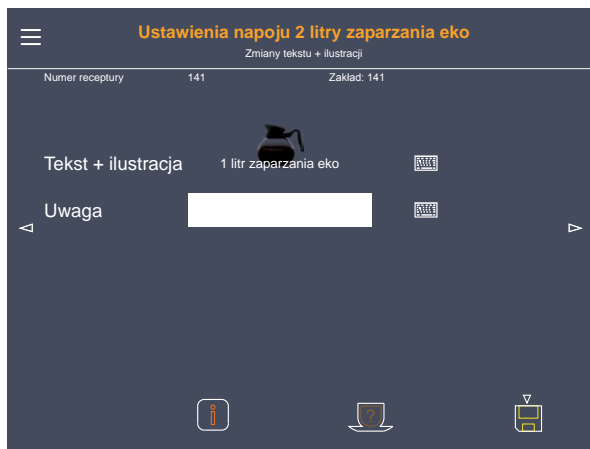
## Wybór porcjometru zmielonej kawy

Do każdego przycisku można przyporządkować porcjometr.

- Porcjometr 1 lub porcjometr 2
- Zawsze po połowie (po 50%) porcjometru 1 i porcjometru 2.



## Tekst i ilustracja



Pola sterowania menu  
 ▷ Przegląd  
 Strona 33

## Tekst i ilustracja

Można tutaj wybrać nazwę napoju i fotografię przycisku napoju.

Aktywacja klawiatury za pomocą pola klawiatury.

Wczytywanie własnych zdjęć  
 napojów  
 ▷ USB  
 Strona 57

## Uwaga

Można tutaj zapisać notatkę dotyczącą napoju.

## Zmiana przycisków

Można tutaj zmienić pozycję dwóch przycisków napojów.

- \* Nacisnąć przycisk napoju
- \* Nacisnąć pole „Zmiana przycisków”
- \* Nacisnąć przycisk napoju, który ma zostać zmieniony



## 4.5 Opcje obsługowe



### Elementy obsługi

Do obsługi niektóre funkcje na wyświetlaczu gotowości mogą być przełączone w stan nieaktywny.

Po wyłączeniu funkcje i ich pola nie są wyświetlane.



Elementy obsługi

### Pole menu

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne Pole menu natychmiast reaguje po naciśnięciu pola.

nieaktywne Podwójne naciśnięcie pustego pola wywołuje menu główne.

### Komunikat o błędzie

Błąd jest sygnalizowany w nagłówku na wyświetlaczu za pomocą różnych kolorów.

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne Błąd jest sygnalizowany na wyświetlaczu jako komunikat tekstowy

### Wstępny wybór języków

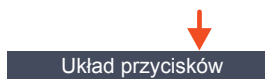
Tutaj ustawia się, czy wstępny wybór języków i flag jest możliwy za pomocą ustawienia napojów. Tutaj można aktywować „Wstępny wybór języków”.

Opcje:                      • aktywne      • nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

### Układ przycisków

Zapisane są tutaj różne standardowe układy przycisków i można je wybrać.

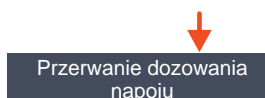


### Przerwanie dozowania napoju

Opcje:                      • aktywne      • nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

aktywne      Dozowanie napoju można przerwać przez ponowne naciśnięcie przycisku napoju.



## Logo



Logo

### Logo producenta

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne Logo producenta wyświetla się na wyświetlaczu gotowości do pracy po prawej stronie u góry.

### Logo klienta

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

aktywne Jeśli ustawiona jest opcja „aktywny” i logo klienta zostało wczytane, podczas gotowości do pracy logo klienta wyświetla się na środku nagłówka. W przypadku podłączenia urządzeń do sprzedaży logo klienta jest wyświetlane po lewej stronie. W tej sytuacji nie można wyświetlić obydwu logo.

### Wczytywanie logo klienta

Włożyć pamięć USB z logo klienta. Wczytywanie logo klienta.

### Rozmiar logo klienta

Logo może mieć wysokość maksymalnie 80 pikseli. Większe logo zostanie automatycznie zeskalowane do tego rozmiaru.

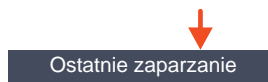
## 4.6 Informacja

Menu informacyjne oferuje opisane niżej możliwości wyboru.



### Ostatnie zaparzenie

Informacje dotyczące ostatniego zaparzenia.



### Programator czasowy

Można wyświetlić tygodniowy przegląd programatora. Przegląd przedstawia wszystkie czasy włączania i wyłączania.



### Serwis

Dane kontaktowe serwisu WMF.  
Numer seryjny ekspresu do kawy.



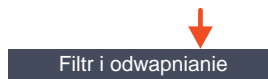
### Pielęgnacja

Można tutaj wyświetlić ostatnie czyszczenia i czynności pielęgnacyjne uruchamiane przez programy ekspresu do kawy.



### Filtr wody i odwapnianie

Informacja o pozostałej żywotności filtra wody i terminie następnego odwapniania



### Protokół

Protokół zdarzeń i błędów podczas obsługi i czyszczenia ekspresu do kawy.



## 4.7 Rozliczenie



### Liczniki

Można tutaj wyświetlić liczniki dozowanych poszczególnych napojów i sumy dla napojów. Można odczytać protokół przez wyjście USB.

Rozliczenie				
Liczniki				
1 litr zaparzania eko	1	2	3	4
4 litry zaparzania eko	2	2	2	2

### Ustawienie standardowe

Licznik 1 = licznik dzienny

Licznik 2 = licznik tygodniowy

Licznik 3 = licznik miesięczny

Licznik 4 = licznik roczny



Można zresetować każdy licznik.

**PORADA**

### Automaty sprzedające

Patrz instrukcja obsługi automatów sprzedających.

### Zewnętrzne rozliczenie

tylko wariant VB

Patrz instrukcja rozliczenia kelnera.

## Ustawienia gratisów

### tylko wariant VB

Ustawienia gratisów są dostępne razem z opcjonalnymi jednostkami rozliczeń.



Ustawienia gratisów

### Wszystko gratis

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

### Napój gratis

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

### Wyświetlacz

W przypadku ustawienia „Wszystko gratis” tutaj można zapisać tekst (np. „Gratis”). Wprowadzony tekst wyświetli się w nagłówku.

### Przyciski napojów

W przypadku ustawienia „Wszystko gratis” tutaj można zapisać tekst do przycisku napojów.

## 4.8 Kod PIN

Dla każdego z poniższych obszarów może zostać nadany kod PIN.

- Czyszczenie
- Ustawienia
- Rozliczanie

Kody PIN mają strukturę hierarchiczną.

Oznacza to np.: kod PIN poziomu ustawień równocześnie aktywuje wszelkie prawa do kodu PIN poziomu czyszczenia, ale nie do kodu PIN poziomu rozliczeń.



Jeżeli kod PIN nie został nadany, dostęp do danego obszaru jest możliwy bez kodu PIN. W przypadku zdefiniowania poziomów z dostępem warunkowanym kodem PIN brak kodu PIN powoduje odmowę dostępu.

## Kod PIN poziomu czyszczenia

Po wprowadzeniu prawidłowego kodu PIN użytkownik otrzymuje dostęp do następujących elementów:








 Pielęgnacja



Czyszczenie

## Kod PIN poziomu ustawień

Po wprowadzeniu prawidłowego kodu PIN użytkownik otrzymuje dostęp do następujących elementów:










 Pielęgnacja	 Programator czasowy
 Napoje	 System
 Opcje obsługowe	 Język
 Rozliczanie (bez „kasowania”)	 USB



Ustawienia

## Kod PIN poziomu rozliczeń

Po wprowadzeniu prawidłowego kodu PIN użytkownik otrzymuje dostęp do następujących elementów:

 Pielęgnacja	 PIN
 Napoje	 Programator czasowy
 Opcje obsługowe	 System
 Rozliczanie (z „kasowaniem”)	 Język
	 USB




Rozliczanie

*Za pomocą kodu PIN do rozliczeń można zmieniać oba pozostałe kody PIN. Jeśli kod PIN do rozliczeń zostanie zapomniany, może go zresetować wyłącznie serwis.*

## Ponowne wprowadzanie kodu PIN

Jeśli został nadany PIN uprawniający do dostępu, tutaj należy wprowadzić numer PIN, aby przydzielić nowy PIN.



Ponowne wprowadzanie kodu PIN



## 4.9 Programator czasowy

### Godzina/data

Można tutaj ustawić aktualny czas i datę.



Godzina/data

### Stan programatora

Informacja o stanie programatora.

Opcje:                    aktywne                    nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne            Czasz włączania/wyłączania programatora są aktywne.

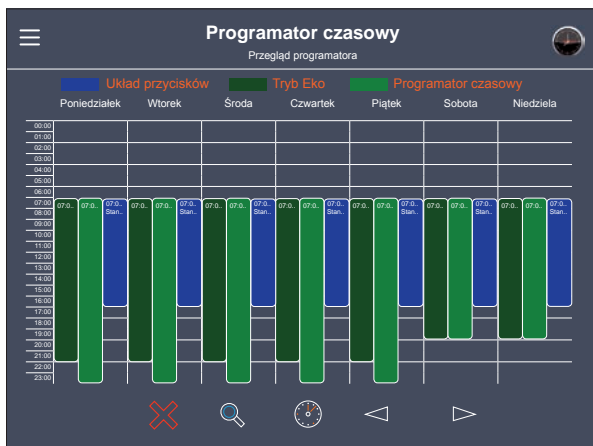
nieaktywne        Czasz włączania/wyłączania programatora nie są realizowane.

Stan programatora

### Przegląd i ustawianie programatora

Przegląd wszystkich czasów włączania i wyłączania

Przegląd programatora



## Kasowanie programatora

Za pomocą symbolu Usun można usunąć zaznaczony wcześniej czas przełączenia.



## Widok szczegółowy aktualnego dnia

Przełączanie między przeglądem dziennym i tygodniowym. Przegląd dzienny przedstawia dane aktualnego dnia.



## Ustawianie czasów włączania/wyłączenia programatora

- Wybór pojedynczego dnia lub dni
- Ustawianie czasu włączania i czasu wyłączenia



Czasy można ustawić dla wszystkich wybranych dni. Po potwierdzeniu jest wyświetlany przegląd tygodniowy z ustawionymi czasami włączania/wyłączenia. W przeglądzie tygodniowym można dowolnie zmieniać poszczególne czasy.

## Czyszczenie systemu sterowane za pomocą programatora czasowego

- Wybór pojedynczego dnia lub dni
- Ustawienie czasu rozpoczęcia

Podczas czyszczenia systemu uruchomionego za pomocą programatora czasowego ilościowe ramie zaparzające musi być włożone do ekspresu do kawy.

## Stan układu przycisków

Opcje:                      • aktywne      • nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

aktywne      Za pomocą programatora można automatycznie przyporządkować układy przycisków.

↓  
Stan układu przycisków

## Przegląd układu przycisków

Tutaj wyświetla się przegląd wszystkich czasów przełączania programatora czasowego dla układu przycisków.

Ustawienia można zmienić bezpośrednio w przeglądzie.

*Ilustracja przeglądu i objaśnień do symboli*

▷ *Przegląd programatora, strona 48*

↓  
Przegląd układu przycisków

## Przegląd trybu Eko

Tutaj wyświetla się przegląd wszystkich czasów

przełączania programatora czasowego dla trybu Eko.

Ustawienia można zmienić bezpośrednio w przeglądzie.

*Ilustracja przeglądu i objaśnień do symboli*

▷ *Przegląd programatora, strona 48*

↓  
Przegląd trybu Eko

## Stan trybu Eko

Informacja o stanie trybu Eko.

Opcje:                      aktywne              nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

↓  
Stan trybu Eko

## 4.10 System

### Wskaźnik postępu

Opcje: linia, okrąg, wył.

Wartość standardowa: linia

### Wyświetlacz i oświetlenie

#### Oświetlenie

Tutaj można ustawić kolor podświetlenia.

Żądany kolor można ustawić za pomocą trójkąta w kolorowym okręgu. Kolor można również określić i ustawić za pomocą wartości RGB.

Oprócz tego dostępne są opcje:

- Wolna zmiana koloru
- Normalna zmiana koloru
- Szybka zmiana koloru
- Wył.

*Aktualne ustawienie jest wyświetlane natychmiast.*

#### Podświetlenie w przypadku gotowości do pracy

- Kolor roboczy boków

#### Wskaźnik zdarzeń (komunikat)

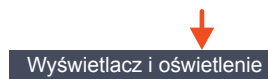
Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

aktywne      Możliwość ustawienia podświetlenia podczas komunikatu.

#### Podświetlenie w przypadku komunikatów (zdarzenie)

- Kolor boków podczas zdarzenia



*Np. komunikat „Brak zmielonej kawy”.*

## Jasność wyświetlacza

Można tutaj ustawić jasność wyświetlacza.

### Zmniejszanie jasności automatycznie

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne Jeżeli zmniejszanie jasności jest ustawione na „aktywne”, jasność wyświetlacza zmniejsza się automatycznie 5 minut po ostatnim dozowaniu napoju. W przypadku zmniejszonej jasności wyświetlacza po pierwszym naciśnięciu wyświetlacz powraca do wybranej jasności. Po drugim naciśnięciu przycisku napoju jest dozowany odpowiedni napój.

## Kalibracja wyświetlacza dotykowego

Ponowna kalibracja wyświetlacza dotykowego.

## Tło wyświetlacza

Tutaj można ustawić kolory dotykowego wyświetlacza.

- Kolor **strony głównej**
- Kolor dla **kolejnych stron**

## Napoje: Czcionka + kolor

Tutaj ustawia się możliwość zmiany wielkości czcionki i jej koloru.

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

## Filtr wody

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne

aktywne      Filtr wody jest dostępny. Sprawdzana jest żywotność filtra i twardość wody.

### Żywotność filtra

Można tutaj wprowadzić żywotność filtra w litrach.

### Zmierzona twardość węglanowa

Można tutaj wprowadzić zmierzoną twardość wody w °dKH.

※ Uzyskać informację dotyczącą twardości wody pitnej od dostawcy lub zmierzyć za pomocą testu twardości węglanowej WMF (z instrukcją) dostępnego w akcesoriach

*Test twardości węglanowej jest dołączony do akcesoriów.*



Jeśli ekspres do kawy jest eksploatowany z użyciem niewłaściwie ustawionej twardości wody, może spowodować to dużą ilość kamienia i tym samym nieszczelność zaworów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody z tego powodu.

### Zmierzona twardość całkowita

Można tutaj wprowadzić zmierzoną twardość całkowitą.



Filtr wody

#### Wskazówka

*Przy twardości wody od 0 do 9 °dKH nie jest potrzebny filtr wody.*

*Do ekspresów do kawy z przyłączem wody z sieci zalecamy używanie filtra wody AquaBasic 2XL.*

**WSKAZÓWKA**

## Tryb Eko

Można tutaj włączyć tryb Eko.

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  nieaktywne



▷ Tryb Eko  
Strona 56

## Wyłączanie

Opcje: nigdy, 30 min/60 min/90 min/  
120 min/150 min/180 min

Wartość standardowa: nigdy

## Temperatura

Podanie ustawionej temperatury bojlera wody.

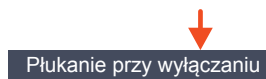


## Płukanie przy wyłączeniu

Opcje:  aktywne  nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne Podczas wyłączenia ekspresu do kawy przeprowadzane jest płukanie przy wyłączeniu.



## Porcjometr

Tutaj można wprowadzić teksty do porcjometru zmielonej kawy (1 lub 2), np. nazwę używanej zmielonej kawy, oraz zapisać zdjęcie.

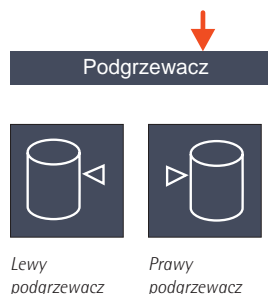


## Podgrzewacz

### Automatyczne doparzanie

Ustawienie, czy podgrzewacz stosowany jest z automatyką doparzania, czy bez tej funkcji. Ustawienia dla podgrzewacza po lewej i prawej stronie odbywają się oddzielnie.

- Opcje:
- Podgrzewacze WMF kątowe, z automatycznym doparzeniem
  - Podgrzewacze WMF okrągłe, z automatycznym doparzeniem
  - Podgrzewacze innych producentów, bez automatycznego doparzania



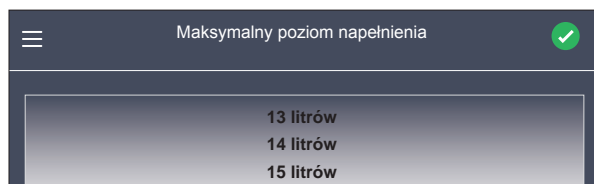
### Wielkość pojemnika

Tutaj ustawiana jest wielkość pojemnika.

Opcje: 5 do 40 litrów

Ustawienia dla podgrzewacza po lewej i prawej stronie odbywają się oddzielnie.

### Maksymalny poziom napełnienia



- ! Podczas doparzania dozowanie napojów jest zablokowane dla kolejnych zaparzań ilościowych. Jeśli należy niezwłocznie rozpocząć zaparzenie ilościowe do innego podgrzewacza, należy wcześniej zatrzymać aktualne zaparzenie.

**WSKAZÓWKA**

## Płukanie rozgrzewające

Opcje: • aktywne • nieaktywne

Wartość standardowa:  aktywne

aktywne Po ustawionym czasie przerwy po ostatnim dozowaniu napoju przeprowadzane jest płukanie rozgrzewające.  
Czasy przerw: wył., 15, 30, 45 lub 60 min.


## Separator fusów

- Ustawienie, czy stosowany jest separator fusów
- Pojemność separatora fusów
- Cykl płukania
- Przerwa zaparzania


▷ Utylizacja fusów  
Strona 29

## 4.11 Język

Tutaj można ustawić język wyświetlacza.  
Dostępne języki są wyświetlane w języku angielskim.



## 4.12 Tryb Eko

Jeśli tryb eko ustawiony jest jako „aktywny”, temperatura bojlera zostaje obniżona po ostatnim dozowaniu napoju o 10 °C.

Przyciski napojów pozostają podświetlone.  
Można od razu rozpocząć przygotowywanie kawy.



▷ Tryb Eko  
Strona 54

### Tryb Eko

Opcje: • Włącznik • Wył. • Programator czasowy

Wartość standardowa:  Wył.

Można tutaj włączyć tryb Eko.



### Wyświetlacz trybu eko

Na wyświetlaczu gotowości do pracy wyświetli się w nagłówku symbol trybu eko.  
Występują dwa stany.



### Tryb Eko „active”

Ekspres do kawy jest aktualnie w fazie obniżania.



### Tryb Eko „ready”

Tryb Eko jest sterowany za pomocą czasu oczekiwania i jest aktywowany po upływie 10 min od ostatniego dozowania napoju.



### Natychmiastowe uruchomienie

W przypadku ustawienia trybu Eko „aktywny” na wyświetlaczu gotowości do pracy pojawi się symbol trybu Eko.



Po naciśnięciu symbolu tryb Eko zostanie natychmiast aktywowany.

Symbol zmieni się na „aktywny”.

## 4.13 USB

Za pomocą złącza USB jest możliwa wymiana danych. Złącze USB znajduje się po lewej stronie u góry na tylnej stronie osłony panelu, za pokrywą.



### Ładowanie receptur

Można tutaj załadować zapisane receptury.



Ładowanie receptur

### Wczytywanie symboli napojów

Wczytać fotografie lub symbole napojów z pamięci USB.



Wczytywanie symboli napojów

## Zapisywanie receptur

Wyeksportować receptury z ekspresu do kawy do pamięci USB.

  
Zapisywanie receptur

## Eksport liczników

Wyeksportować stany liczników do pamięci USB.

  
Eksport liczników

## Eksport HACCP

Przeprowadzone czyszczenia są protokołowane i eksportowane w celu udokumentowania HACCP.

  
Eksport HACCP

## Zabezpieczenie danych

Można tutaj wykonać kopię zapasową ustawionych danych, takich jak dane urządzenia, dane napojów itd.

  
Zabezpieczenie danych

## Ładowanie danych

Można tutaj załadować dane z kopii zapasowej, takie jak dane urządzenia, dane napojów itd. (Możliwa jest ochrona kodem PIN.)

  
Ładowanie danych


## Wczytanie języka

Jeśli jest taka możliwość, tutaj wgrywany jest z pamięci USB do ekspresu do kawy kolejny język wyświetlacza.

  
Wczytanie języka

## Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Tylko dla serwisu.

  
Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

## 5 Pielęgnacja

### 5.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące pielęgnacji

Aby zapewnić bezawaryjną eksploatację ekspresu do kawy i optymalną jakość kawy, należy regularnie czyścić urządzenie.



#### Zagrożenie dla zdrowia/higiena

- > Przestrzegać wszystkich zasad higieny.
- > Przestrzegać zasad koncepcji czyszczenia HACCP.



#### UWAGA

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



#### Zagrożenie dla zdrowia/higiena

- W ekspresie do kawy, który nie pracuje, mogą rozmnażać się bakterie.
- > Przed i po dłuższych przerwach w eksploatacji przeprowadzić wszystkie etapy czyszczenia.



#### UWAGA

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



#### Zagrożenie dla zdrowia/higiena

- Wszystkie środki czyszczące są doskonale dopasowane do programów czyszczących.
- > Stosować wyłącznie środek czyszczący i odwapniający firmy WMF.



#### UWAGA

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



#### Zagrożenie dla zdrowia/ niebezpieczeństwo podrażnienia



#### i oparzenia parą

- Podczas czyszczenia z wylotów wypływa gorący płyn czyszczący i gorąca woda.
- Gorące płyny mogą podrażnić skórę, a na skutek wysokiej temperatury istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- > Podczas czyszczenia nie wolno sięgać pod wyloty.
- > Zadbać, aby nikt nie wypił płynu czyszczącego.



#### UWAGA

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7

## 5.2 Przegląd interwałów czyszczenia

Pielęgnacja					
Codziennie	1 x w tygodniu	Regularnie	Komunikat	Opcja	
x			x		Czyszczenie systemu
x					Czyszczenie wylotu gorącej wody
		x		x	Czyszczenie ociekacza
		x			Czyszczenie obudowy
		x			Czyszczenie osłony panelu
		x			Czyszczenie porcjometru zmielonej kawy
x			x		Czyszczenie separatora fusów
x			x		Czyszczenie podgrzewaczy



▷ Strona 61

▷ Strona 62

▷ Strona 63

▷ Strona 64

▷ Strona 64

▷ Strona 65

▷ Strona 66

▷ Strona 66

- Codziennie = codziennie co najmniej raz i w razie potrzeby
- 1 x w tygodniu = cotygodniowe czyszczenie
- Regularnie = regularnie w razie potrzeby
- Komunikat = po pojawieniu się komunikatu na wyświetlaczu
- Opcja = opcja (w zależności od wyposażenia)

## 5.3 Czyszczenie codzienne



### Zagrożenie dla zdrowia/ niebezpieczeństwo podrażnienia i oparzenia parą



- Bez skręconej wylewki dzbanka może wypływać w niekontrolowany sposób gorąca woda i płyn czyszczący.
- > Do wszystkich programów czyszczenia wylewka dzbanka musi być skręcona!



### UWAGA

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7

### 5.3.1 Czyszczenie systemu

Program czyszczenia prowadzi użytkownika na ekranie krok po kroku przez proces czyszczenia urządzenia.



- Podczas programu czyszczenia ilościowe ramię zaparzące musi być włożone do ekspresu do kawy, zwłaszcza podczas czyszczenia systemu sterowanego programatorem czasowym.
- Jeśli dozownik granulatu czyszczącego jest zablokowany, należy wrzucić granulat czyszczący (85 kulek lub 33 g) za pomocą otworu ręcznego napełniania.
- W przypadku braku granulatu czyszczącego maszyna blokuje się po 3. komunikacie o czyszczeniu systemu.

### WAŻNE

Rozdział programatora czasowego  
▷ od strony 48

### 5.3.2 Czyszczenie wylotu gorącej wody

Dokładne czyszczenie wylotu gorącej wody. Dokładny przebieg ręcznego czyszczenia jest opisany w instrukcji czyszczenia.

- \* Ściągnąć wypływ gorącej wody i odkręcić perlator
- \* Na ok. 30 min włożyć do roztworu czyszczącego
- \* Wypłukać czystą wodą



#### Niebezpieczeństwo oparzenia parą

- W przypadku niezamierzonego dozowania napoju istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
    - > Wcześniej wyłączyć ekspres do kawy.
- 



#### UWAGA

*Przestrześć rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7*

## 5.4 Czyszczenie ręczne

Numery zamówieniowe programu  
pielęgnacji WMF  
▷ Akcesoria i części zamienne  
Strona 83

### 5.4.1 Czyszczenie ociekaczy



#### Niebezpieczeństwo oparzenia parą



- W ociekaczach mogą znajdować się gorące płyny.
  - > Ostrożnie przesuwając ociekacze.
  - > Starannie włożyć powrotem, w przeciwnym razie może dojść do niezamierzonego wycieku wody.

Ociekacz należy czyścić w regularnych odstępach czasu. W celu zapewnienia bezawaryjnej eksploatacji wypływ nie może zawierać brudu ani resztek kawy.

- \* Ostrożnie wyjąć i wyczyścić kratkę ociekacza
- \* Dokładnie wytrzeć ociekacz wilgotną ściereczką
- \* Z powrotem włożyć kratkę ociekacza



#### UWAGA

Przestrzegać rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



### 5.4.2 Czyszczenie obudowy



- Podczas czyszczenia istnieje niebezpieczeństwo porysowania powierzchni.
  - > Nie czyścić przy pomocy środków do szorowania lub podobnych.
  - > Nie stosować zbyt intensywnie działających środków czyszczących.
  - > Do czyszczenia używać miękkich ściereczek.
  - > Zalecamy wilgotną ściereczkę z mikrowłókna.

#### WAŻNE

Przestrzegać rozdziału Gwarancja  
▷ od strony 77

Do pielęgnacji części obudowy z metalu (matowe powierzchnie) zalecamy WMF Purargan®.

### 5.4.3 Czyszczenie osłony panelu (CleanLock)

✱ Nacisnąć **CleanLock**

Uruchamia się 15-sekundowe odliczanie.

Można teraz oczyścić wyświetlacz dotykowy.

15 sekund po ostatnim dotknięciu następuje ponowna aktywacja wyświetlacza dotykowego.



#### Niebezpieczeństwo oparzenia parą

- W przypadku niezamierzonego uruchomienia napoju istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
  - > Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia należy zablokować wyświetlacz dotykowy za pomocą funkcji CleanLock.



#### UWAGA

Przestrzegaj rozdziału  
Bezpieczeństwo  
▷ od strony 7



- Podczas czyszczenia istnieje niebezpieczeństwo porysowania powierzchni.
  - > Wyczyścić wilgotną ściereczką wyświetlacz. Nie używać detergentów.
  - > Do czyszczenia używać miękkich ściereczek.
  - > Zalecamy wilgotną ściereczkę z mikrowłókna.

#### WAŻNE

Przestrzegaj rozdziału Gwarancja  
▷ od strony 77

#### 5.4.4 Czyszczenie porcjometru zmielonej kawy



#### Niebezpieczeństwo zgniecenia/ ryzyko obrażeń



- W ekspresie do kawy znajdują się ruchome części, które mogą zranić palce lub ręce.
- > Przed sięgnięciem do otworu zaparzacza należy zawsze wyłączyć ekspres do kawy i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

 **UWAGA**



- > Porcjometry zmielonej kawy można czyścić w zmywarce do naczyń w temperaturze maks. 70 °C.

**WAŻNE**

Porcjometry zmielonej kawy należy czyścić w razie potrzeby i w regularnych odstępach czasu. Zalecenie: raz na kwartał lub w zależności od stopnia zanieczyszczenia.

- \* Wyłączyć ekspres do kawy
- \* Wyciągnąć wtyczkę sieciową
- \* Trzpienie pod klapą osłonową w otworze ręcznego napełniania przesunąć do tyłu

*Blokady porcjometrów zmielonej kawy zostaną poluzowane.*

- \* Wyjąć porcjometry zmielonej kawy do góry
- \* Całkowicie opróżnić porcjometry zmielonej kawy i dokładnie wytrzeć wilgotną ściereczką
- \* Pozostawić porcjometry zmielonej kawy do całkowitego wyschnięcia
- \* Ponownie napełnić porcjometry zmielonej kawy i założyć je
- \* Trzpienie pod klapą osłonową w otworze ręcznego napełniania przesunąć do przodu

*Blokady porcjometrów zmielonej kawy zostaną zamknięte.*



*Przesuwanie trzpienia do zaryglowania i odryglowania pojemnika zmielonej kawy.*



### 5.4.5 Czyszczenie separatora fusów

Separator fusów czyścić raz w tygodniu.  
Program czyszczenia prowadzi użytkownika na ekranie krok po kroku przez proces czyszczenia.

- \* Wyjąć i opróżnić pojemnik na fusy
- \* Odkręcić sitko i wyczyścić czystą wodą
- \* Wyjąć wkład wstępnego odwodnienia i wypłukać czystą wodą
- \* Włożyć wkład wstępnego odwodnienia
- \* Włożyć sitko do pojemnika na fusy i przykręcić
- \* Włożyć pojemnik na fusy



Wkład wstępnego odwodnienia

### 5.4.6 Czyszczenie podgrzewaczy

Podgrzewacz WMF należy czyścić raz w tygodniu.

- \* Odłączyć kabel przyłączeniowy (przerwanie zasilania elektrycznego)
- \* Do pojemnika wlać ok. 2 litry wody.  
Na 1 litr wody zastosować ok. 15 g proszku czyszczącego.
- \* Osady usunąć wygiętą szczotką czyszczącą
- \* Opróżnić pojemnik za pomocą kurka
- \* Dwukrotnie wypłukać czystą wodą
- \* Otwór wylotowy w pojemniku wyczyścić szczotką
- \* Odkręcić wkład w kurku
- \* Przewód wyczyścić wąską stroną szczotki
- \* Zwilżoną szczotką do czyszczenia rur wyczyścić szklany poziomowskaz wody

*Używać tylko wilgotnej szczotki, aby uniknąć uszkodzeń.*



Akcesoria i części zamienne  
▷ Strona 83

Proszek czyszczący  
numer zam. 33 0680 9000

Instrukcja obsługi podgrzewaczy  
▷ Czyszczenie

Szczotka czyszcząca  
numer zam. 33 1521 9000

## 6 Koncepcja czyszczenia HACCP

Użytkownik jest zobowiązany przepisami do zapewnienia bezpieczeństwa spożycia wydawanej przez siebie żywności.


W tym celu opracowano koncepcję czyszczenia HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points – System Analizy Zagrożeń i Krytycznych Punktów Kontroli) dotyczącą identyfikacji i oceny niebezpieczeństw. W swoim zakładzie należy przeprowadzić analizę ryzyka. Celem analizy jest rozpoznanie i likwidacja zagrożeń dla higieny produktów spożywczych. W tym celu należy określić i przeprowadzić proces monitorowania i ewentualnie proces kontrolny. W przypadku prawidłowej instalacji, konserwacji, pielęgnacji i czyszczenia ekspresy do kawy firmy WMF spełniają warunki powyższych wymogów. Nieprawidłowe wykonanie pielęgnacji i czyszczenia ekspresu do kawy powoduje, że dozowane napoje będą stanowić zagrożenie z punktu widzenia higieny produktów spożywczych. Należy przestrzegać terminów czyszczenia zgodnie z informacjami w instrukcji obsługi, instrukcji czyszczenia i koncepcji czyszczenia.


*„Rozporządzenie dotyczące higieny artykułów żywnościowych z dnia 05.08.1997”*

*Koncepcję czyszczenia HACCP należy stosować do monitorowania regularnego czyszczenia.*

*Eksport HACCP  
▷ Strona 58*



Za pomocą przycisku informacyjnego  można wyświetlić protokoły ostatnich procesów czyszczenia.

Za pomocą pola USB  można wyeksportować protokół HACCP.

**PORADA**

## Koncepcja czyszczenia HACCP

Miesiąc \_\_\_\_\_ Rok \_\_\_\_\_

### Operacje czyszczenia:

1. Przeprowadzenie czyszczenia systemu
  - ▷ Instrukcja obsługi (rozdział Pielegnacja)
2. Czyszczenie głowicy „kombi”.
  - ▷ Instrukcja obsługi (rozdział Pielegnacja)
3. Regularne czyszczenie pojemników na produkt
  - ▷ Instrukcja obsługi (rozdział Pielegnacja)
4. Regularne czyszczenie podgrzewacza
  - ▷ Instrukcja obsługi (rozdział Pielegnacja)

Data	Operacje czyszczenia				Podpis
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Data	Operacje czyszczenia				Podpis
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

## 7 Konserwacja i odwapnianie

Urządzenie jest profesjonalnym ekspresem do kawy o zastosowaniu komercyjnym i wymaga przeprowadzania regularnej konserwacji i odwapniania.

Moment konserwacji zależy od stopnia obciążenia urządzenia i jest wskazywany na wyświetlaczu. Równocześnie z konserwacją serwis WMF przeprowadzi również odkamienienie systemu zaparzania kawy.

Po komunikacie wzywającym do przeprowadzenia konserwacji ekspres można dalej eksploatować, jednak szybkie przeprowadzenie lub zlecenie prac konserwacyjnych gwarantuje bezpieczeństwo działania i pozwala uniknąć szkód następczych.

### 7.1 Konserwacja

Konserwacja po pojawieniu się komunikatu na wyświetlaczu może być wykonywana wyłącznie przez przeszkolony personel lub serwis firmy WMF, ponieważ konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa.

*Komunikaty Konserwacja serwisowa  
▷ Komunikaty i wskazówki  
Strona 70*

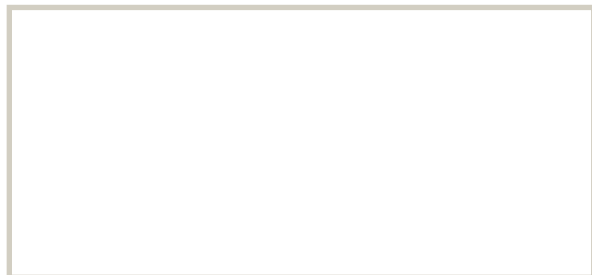
### 7.2 Serwis WMF

Serwis WMF to centralne biuro dostępne dla klientów w przypadku, gdy użytkownik nie zna adresu lokalnego punktu serwisowego.

WMF Group GmbH  
Eberhardstraße 35  
D-73312 Geislingen (Steige)

#### **Ważne!**

*W celu przeprowadzenia dalszych czynności konserwacyjnych i napraw należy skontaktować się z właściwym serwisem WMF. Numery telefonów znajdują się na naklejce z adresami umieszczonej na ekspresie do kawy, a także na dokumentach dostawy.*




## 8 Komunikaty i wskazówki

### 8.1 Komunikaty obsługowe

#### Dosypać zmieloną kawę

- \* Dosypać zmieloną kawę (w zależności od wskazania)
- \* Sprawdzić:
  - Czy blokada pojemnika na kawę zmieloną jest otwarta?

▷ *Pielęgnacja*

- Zmielona kawa nie przelatuje
- \* Zamieszać dużą łyżką i potwierdzić przyciskiem 

#### Otworzyć zawór odcinający

- \* Otworzyć zawór odcinający wodę i potwierdzić czynność

#### Opróżnić separator fusów

- \* Opróżnić separator fusów

#### Brak pojemnika na fusy w separatorze

- \* Ponownie prawidłowo włożyć pojemnik na fusy

#### Wymiana filtra wody

- \* Skontaktować się z serwisem firmy WMF

*Przestrzegać instrukcji obsługi filtra wody!*

#### Zapoznać się z opisem usterki zamieszczonym w instrukcji obsługi

Numer błędu

▷ *Komunikaty o błędach i usterki*

#### Skontaktować się z serwisem firmy WMF

Numer błędu

▷ *Komunikaty o błędach i usterki*

#### Komunikat serwisowy

Konserwacja serwisowa po pojawieniu się komunikatu na wyświetlaczu.

- \* Skontaktować się z serwisem firmy WMF

*Komunikaty serwisowe służą jako wskazówki. Dalsza praca ekspresu do kawy jest najwcześniej możliwa.*

## 8.2 Komunikaty o błędach i usterki


Podstawowy sposób postępowania w przypadku wyświetlenia komunikatów o błędach lub wystąpienia usterki:

- \* Wyłączyć ekspres do kawy i po kilku sekundach ponownie włączyć
- \* Powtórzyć proces, który doprowadził do usterki

W wielu przypadkach usterka zostanie usunięta i możliwa będzie dalsza eksploatacja urządzenia. Jeżeli nie doprowadziło to do usunięcia usterki: wyszukać wyświetlony komunikat lub numer błędu na poniższej liście i postępować zgodnie z zamieszczonymi wskazówkami.

Jeżeli również to nie doprowadziło do usunięcia usterki lub błąd nie został umieszczony na liście, należy skontaktować się z serwisem firmy WMF.

Niektóre komunikaty prowadzą do zablokowania poszczególnych funkcji. Można to rozpoznać po wygaszeniu podświetlenia przycisków napojów. Podświetlone przyciski napojów można nadal użytkować w celu dozowania napojów.

Ekspres WMF 9000 F GV jest wyposażony w program diagnostyczny. Występujące błędy są komunikowane na wyświetlaczu. Wymienione komunikaty o błędach może także spowodować awaria sieci zasilającej. Jeżeli wystąpi konieczność wyświetlenia bieżącego błędu lub wskazówki dla użytkownika, pojawi się pole .

- \* Nacisnąć 

*Wyświetlany jest komunikat o błędzie i numer błędu.*



Przycisk wł./wył. reaguje po ok. 1 sekundzie i ekspres do kawy wyłącza się.  
W celu usunięcia błędu, np. po zawieszeniu się programu, można wyłączyć sterowanie przez dłuższe naciśnięcie przycisku wł./wył. Następnie ponownie włączyć ekspres do kawy.

**WSKAZÓWKA**

Numer błędu	Nazwa błędu	Sposób postępowania
9039	Bojler: nadmierna temperatura	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Wyłączyć ekspres do kawy, pozostawić do wystygnięcia i ponownie włączyć</li> <li>* Jeżeli błąd nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem firmy WMF</li> </ul>
9041	Bojler: błąd czasu nagrzewania	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Wyłączyć i ponownie włączyć ekspres do kawy</li> <li>* Jeżeli błąd nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem firmy WMF</li> </ul>
9055	Czyszczenie wymuszone	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Ekspres do kawy należy oczyścić ▷ <i>Pielęgnacja</i> ▷ <i>Czyszczenie systemu, strona 61</i></li> <li>* Jeżeli błąd nie zostanie usunięty, skontaktować się z serwisem firmy WMF</li> </ul>
9063 9064	Pojemnik na zmieloną kawę z lewej/prawej strony pusty	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Napełnić pojemnik zmieloną kawą</li> </ul>
9069	Pojemnik na fusy w separatorze pełny	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Pojemnik na fusy należy opróżnić</li> </ul>
9076	Brak ciśnienia wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Otworzyć zawór odcinający</li> <li>* Zadbac o stabilne ciśnienie wody</li> </ul>
9133	Dozownik granulatu czyszczącego pusty	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dozownik granulatu czyszczącego napełnić granulatem czyszczącym</li> </ul>

## 9 Bezpieczeństwo i gwarancja

### 9.1 Zagrożenia dla ekspresu do kawy



#### **Przestrzegać instrukcji obsługi**

Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Przestrzegać warunków eksploatacji i instalacji.

#### **Miejsce ustawienia**

- Miejsce ustawienia musi być suche i zabezpieczone przed wodą rozbryzgową.
- Z ekspresu do kawy zawsze może wyciekać nieco kondensatu lub wody.
  - > Nie używać ekspresu do kawy na wolnym powietrzu.
  - > Ekspres do kawy należy ustawić w taki sposób, aby zabezpieczyć go przed wodą rozbryzgową.
  - > Ekspres do kawy należy ustawić na wodoodpornej podkładce niewrażliwej na działanie ciepła, aby zabezpieczyć powierzchnię ustawienia przed uszkodzeniami.

#### **WAŻNE**

*Przestrzegać rozdziału Gwarancja  
▷ od strony 77*

*Warunki eksploatacji i instalacji  
▷ od strony 17*

Aby uniknąć problemów technicznych i uszkodzeń ekspresu do kawy, należy przestrzegać następujących wskazówek:

- W przypadku wody pitnej o twardości węglanowej powyżej 9 °dKH należy podłączyć filtr wody firmy WMF. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia ekspresu do kawy przez zbyt dużą ilość kamienia.
- Z powodu przepisów ubezpieczeniowych należy pamiętać, aby po zakończeniu pracy wyłączyć główny wyłącznik elektryczny lub wyciągnąć wtyczkę sieciową. W przypadku urządzeń z przyłączem wody z sieci główny zawór doprowadzenia wody musi być zamknięty.
- Zalecamy środki zapobiegania uszkodzeniom, np.:
  - montaż odpowiedniego czujnika w doprowadzeniu wody
  - zamontowanie czujników dymu
- Po przerwie w eksploatacji (kilka dni/tygodni) przed ponownym użyciem zalecamy wykonanie programu czyszczenia co najmniej dwukrotnie.

*Czyszczenie systemu  
▷ Programy czyszczenia  
Strona 61*

## 9.2 Dyrektywy

Producent: WMF Group GmbH, 73312 Geislingen (Niemcy)

Urządzenie spełnia wymagania wszystkich odnośnych postanowień dyrektywy w sprawie maszyn (MD) 2006/42/WE, dyrektywy EMC 2014/30/UE i dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

Wyżej wymieniony producent oświadcza, że maszyna jest zgodna ze wszystkimi odnośnymi postanowieniami wymienionych dyrektyw. W przypadku dokonania modyfikacji urządzeń niezgodnych z nami deklaracja traci swoją ważność. Sporządzenie dokumentacji technicznej: WMF Group GmbH. Oryginalna deklaracja zgodności jest dołączona do urządzenia. Urządzenie posiada znak CE.

Urządzenie spełnia wymagania ustawy o środkach spożywczych, artykułach bieżącej konsumpcji i paszach (LFGB), rozporządzenia o artykułach bieżącej konsumpcji (BedGgstV), rozporządzenia (UE) nr 10/2011 i rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 w aktualnych wersjach.

W przypadku zastosowania zgodnie z założonym celem urządzenie nie stanowi niebezpieczeństwa dla zdrowia lub innego niebezpieczeństwa.

Zastosowane materiały i surowce odpowiadają rozporządzeniu dotyczącemu artykułów codziennego użytku oraz rozporządzeniu (UE) nr 10/2011.

Dla krajów nienależących do UE obowiązują właściwe krajowe regulacje prawne.

Urządzenie podlega przepisom o złomowaniu urządzeń elektronicznych WEEE 2012/19/UE i nie wolno go wyrzucać z odpadami domowymi.

Zapewniamy i gwarantujemy możliwość śledzenia zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 oraz produkcję zgodną z dobrą praktyką wytwarzania w znaczeniu rozporządzenia (WE) nr 2023/2006.



*W przypadku utylizacji należy skontaktować się z serwisem WMF.*

Adres

▷ Strona 69

### 9.3 Obowiązki użytkownika

Użytkownik powinien zadbać o regularną konserwację wykonywaną przez specjalistów firmy WMF, jej pełnomocników lub inny upoważniony personel oraz o kontrolę urządzeń zabezpieczających.

Dostęp do serwisu dozwolony jest tylko dla osób, które posiadają wiedzę i praktyczne doświadczenie z urządzeniem, w szczególności pod względem bezpieczeństwa i higieny.

Ekspres do kawy powinien zostać ustawiony przez użytkownika w sposób umożliwiający łatwe przeprowadzenie pielęgnacji i konserwacji.

W przypadku wykorzystywania urządzenia na dużą skalę osoby przeszkolone w zakresie obsługi ekspresu do kawy są odpowiedzialne za jego nadzór. Odpowiednio przeszkolony personel powinien zagwarantować stosowanie zaleceń pielęgnacyjnych i służyć radą w przypadku pytań dotyczących eksploatacji.

Użytkownik powinien zadbać, aby instalacje i wyposażenie elektryczne znajdowały się w prawidłowym stanie (np. zgodnie z DGUV przepis 3). Zagwarantowanie bezpieczeństwa eksploatacji ekspresu do kawy wymaga m.in. regularnej kontroli zaworów bezpieczeństwa i zbiorników ciśnieniowych.

Czynności te są przeprowadzane w ramach konserwacji przez serwis WMF lub personel serwisowy autoryzowany przez firmę WMF.

Czyszczenie urządzenia można przeprowadzać wyłącznie przy użyciu specjalnych środków czyszczących WMF przewidzianych przez firmę WMF dla ekspresu do kawy (granulat czyszczący). Odwapanie ekspresu może przeprowadzić wyłącznie serwis WMF.

Należy stosować się do zaleceń producenta dotyczących cykli i częstotliwości konserwacji (▷ Konserwacja).

*Specjalny środek czyszczący WMF  
▷ Akcesoria i części zamienne  
Strona 83*

## 9.4 Roszczenia gwarancyjne



### Przestrzegać instrukcji obsługi

- Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją.
- > Przestrzegać warunków eksploatacji i instalacji.

**WAŻNE**

*Warunki eksploatacji i instalacji*  
▷ od strony 17

Z umowy zawartej między nabywcą i sprzedawcą wynika, czy nabywcy przysługują roszczenia gwarancyjne, a także charakterystyka ewentualnych roszczeń gwarancyjnych przysługujących nabywcy. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może spowodować wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

### Gwarancja nie obejmuje:

- Części podlegających naturalnemu zużyciu.  
Do grupy tej należą między innymi uszczelki i zaparacz.
- Usterek spowodowanych przez wpływy atmosferyczne, powstały kamień kotłowy, czynniki chemiczne, fizyczne, elektrochemiczne lub elektryczne.
- Usterek spowodowanych rezygnacją z filtra wody, mimo że twardość miejscowej wody wymaga jego stosowania.
- Usterek, które powstały w wyniku nieprzestrzegania przepisów dotyczących obsługi, konserwacji i pielęgnacji urządzenia (np. instrukcji obsługi i zaleceń konserwacyjnych).
- Usterek, które powstały przez niezastosowanie oryginalnych części zamiennych firmy WMF lub nieprawidłowy montaż wykonany przez nabywcę lub osoby trzecie lub przez nieprawidłową lub niedbałą obsługę.
- Skutków nieprawidłowych i niedozwolonych przez firmę WMF zmian lub napraw wykonywanych przez nabywcę lub osoby trzecie.
- Usterek, które powstały przez nieodpowiednie lub nieprawidłowe zastosowanie.

#### Ważne

*Konserwacja*  
▷ Strona 69

## Załącznik: Dane techniczne

### Dane techniczne ekspresu do kawy

Wymiary zewnętrzne	Szerokość 450 mm Wysokość 782 mm (z nóżkami 4 mm bez zamka) Głębokość 605 mm
Pojemnik na zmieloną kawę	ok. 2 500 g <sup>(1)</sup>
Ciężar własny	ok. 65 kg
Doprowadzenie wody <sup>(2)</sup>	W zakresie użytkownika: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1/2" (TW12) z głównym kurkiem odcinającym i filtrem zanieczyszczeń (250 µm)</li> <li>• ciśnienie hydrauliczne min. 0,36 MPa (3,6 bara) przy 6 l/min <sup>(3)</sup></li> <li>• maks. temperatura dopływu 35 °C</li> </ul> W zakresie urządzenia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• przewód dopływowy do bojlera 1/2" (TW12)</li> <li>• przewód płuczący 3/8" (TW8)</li> </ul>
Jakość wody	W przypadku wody pitnej o twardości węglanowej powyżej 9 °dKH należy wcześniej dołączyć filtr wodny WMF.
Odptyw wody (opcja)	Wąż o min. śr. 40 mm, spadek min. 2 cm/m
Stosowanie na wysokości n.p.m.	<2 000 m

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

<sup>(1)</sup> Poziom napełnienia zależy od zmielonej kawy.

<sup>(2)</sup> Te wytyczne (IEC 60335-2-75) dotyczące podłączania ekspresu do kawy do sieci wodociągowej obowiązują w państwach UE. W razie potrzeby należy przestrzegać dodatkowych przepisów krajowych. Poza krajami UE sprawdzenie zgodności z przytoczonymi normami jest obowiązkiem podmiotu wprowadzającego ekspres do kawy do obrotu.

<sup>(3)</sup> Uwzględniono normalne straty ciśnienia przez zestaw przyłącza wody i filtr wody. W ten sposób zapewnione jest ciśnienie hydrauliczne po stronie urządzenia wynoszące 0,2 MPa (2 bary) przy 6 l/min, niezbędne do zapewnienia maksymalnej wydajności na godzinę.

## Załącznik: Dane techniczne

Moc znamionowa	8,5–10,1 kW	12,4–14,7 kW
Zasilanie napięciem	380/415 V 50/60 Hz (3/N/PE)	
Bezpiecznik, montowany przez użytkownika	3 x 16 A	3 x 25 A
Oświetlenie	LED klasa 1	
Stopień ochrony	IP X0	
Klasa ochrony	IP 30	
Ciśnienie znamionowe	Bojler	0,32 MPa (3,2 bara)
Poziom ciągłego ciśnienia akustycznego (Lpa)	<70 dB(A) <sup>(4)</sup>	
Temperatura otoczenia	+5 °C do +35 °C (w przypadku mrozu opróżnić system wody).	
Maksymalna wilgotność	80% wilgotności względnej powietrza bez obroszenia. Nie eksploatować urządzenia na wolnym powietrzu.	
Miejsce ustawienia/ woda rozpryskowa	Urządzenie musi być ustawione na poziomym i stabilnym podłożu, odpornym na działanie wody i niewrażliwym na działanie ciepła. Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody. Urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby było zabezpieczone przed wodą rozpryskową. Urządzenie nie powinno być ustawione na powierzchni, która jest spryskiwana lub czyszczona węzłem z wodą, strumienią parową, oczyszczaczem parowym lub podobnymi urządzeniami.	

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

<sup>(4)</sup> Poziom ciśnienia akustycznego Lpa (slow) i Lpa (impulsy) na stanowisku pracy personelu obsługowego w każdym trybie pracy jest niższy od 70 dB(A).

Odstępy montażowe	Ze względów funkcjonalnych, serwisowych i bezpieczeństwa podczas instalacji należy zachować minimalny odstęp 50 mm z boku od ścian budynku lub od innych obcych elementów i co najmniej 50 mm na tylnej stronie. Zalecana jest minimalna przestrzeń robocza przed ekspresem do kawy wynosząca 800 mm. Zalecana jest wolna przestrzeń co najmniej 200 mm powyżej pojemnika na produkty. Wysokość miejsca ustawienia od górnej krawędzi posadzki powinna wynosić co najmniej 700 mm, a maksymalnie 900 mm. Jeżeli przyłącza ekspresu do kawy będą prowadzone w dół przez ladę, należy zachować odpowiednią ilość miejsca na przewody, które mogą ograniczyć potrzebny obszar w podstawie.
Wymiary montażowe filtra wody	Patrz instrukcja obsługi filtra wody.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

**Zasady dotyczące podłączenia elektrycznego i przytoczone normy obowiązują w przypadku podłączenia ekspresu do kawy w państwach UE. W razie potrzeby należy przestrzegać dodatkowych przepisów krajowych. Poza krajami UE sprawdzenie zgodności z przytoczonymi normami jest obowiązkiem podmiotu wprowadzającego ekspres do kawy do obrotu.**

*Instalacja elektryczna w budynku musi być wykonana zgodnie z krajowymi przepisami IEC 60364 oraz musi być zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.*

*W pobliżu urządzenia, w dobrze dostępnym miejscu, w przypadku przyłącza jednofazowego należy zamontować gniazdo wtykowe z zestykiem ochronnym lub jednofazowe gniazdo spełniające odpowiednie przepisy krajowe; w przypadku przyłącza trójfazowego należy zamontować 5-stykowe gniazdo typu CEE/CEKON zgodne z normą DIN EN 50310 VDE 0800–2–310 lub wielostykowe gniazdo spełniające odpowiednie przepisy krajowe. Gniazda montuje użytkownik. Kabel przyłączeniowy nie może przylegać do gorących elementów. Jeżeli kabel przyłączeniowy urządzenia został uszkodzony, należy zlecić wymianę w serwisie lub wykwalifikowanemu specjalście, aby uniknąć zagrożeń.*

*W celu uniknięcia ewentualnych zakłóceń transferu danych ekranowanymi kablami przez prądy wyrównania potencjału między poszczególnymi urządzeniami podłączonymi do systemu podliczania należy zastosować dodatkowy element wyrównania potencjału (patrz DIN EN 50310 VDE 0800–2–310).*

*Jeśli urządzenie jest przewidziane do ustawienia w dużej kuchni, zalecamy wyposażenie go w uziemiający przewód do wyrównania potencjałów. W razie potrzeby serwis WMF montuje zacisk wyrównywania potencjałów.*

## Załącznik: Akcesoria i części zamienne

Liczba	Jednostka	Nazwa	Numer zam.	Wyposażenie
<b>Pojemnik na zmieloną kawę/dozownik granulatu czyszczącego</b>				
1	Szt.	Zapasyowy klucz	33 2071 8100	wszystkie
1	Szt.	Miarka do kawy	33 0742 4000	wszystkie
<b>Separator fusów</b>				
1	Szt.	Separator fusów z pojemnikiem na fusy	03 9011 0002	wszystkie
1	Szt.	Dodatkowy pojemnik na fusy	03 9011 1001	wszystkie
<b>Kratka ociekacza/ociekacze</b>				
1	Szt.	Kratka ociekacza	33 4134 1000	wszystkie
1	Szt.	Przedłużenie ociekacza do dzbanków	33 4140 0000	wszystkie
<b>Akcesoria</b>				
1	Szt.	Kurek wylotu ilościowego 115 mm	33 1750 3000	wszystkie
1	Szt.	Kurek wylotu ilościowego 166 mm	33 9885 5000	wszystkie
1	Szt.	Kurek wylotu ilościowego 340 mm	33 9838 3000	wszystkie
1	Szt.	Podgrzewacz WMF 20 l	03 6621 0001	wszystkie
1	Szt.	Podgrzewacz WMF 40 l	03 6641 0001	wszystkie
<b>Program pielęgnacji WMF</b>				
1	Opakowanie	Specjalny granulat czyszczący WMF (1 000 g)	33 2118 6000	wszystkie
1	Szt.	Szczotka	33 0350 3000	wszystkie
1	Szt.	Szczotka do czyszczenia	33 2044 1000	wszystkie
1	Szt.	Purargan WMF		wszystkie
<b>Dokumentacja i instrukcje</b>				
1	Szt.	Dokumentacja „Instrukcja obsługi WMF 9000 F GV”	33 4243 0170	wszystkie

## Indeks

---

### A

Aksesoria i części zamienne 83  
Aktualizacja oprogramowania sprzętowego 58  
Automatyczne doparzenie 55  
Automaty sprzedające 45

### B

Bezpieczeństwo i gwarancja 73

### C

CleanLock 35 64  
Czyszczenie codzienne 61  
Czyszczenie obudowy 63  
Czyszczenie ociekaczy 63  
Czyszczenie osłony panelu (CleanLock) 64  
Czyszczenie podgrzewaczy 66  
Czyszczenie porcjometru zmielonej kawy 65  
Czyszczenie ręczne 63  
Czyszczenie separatora fusów 66  
Czyszczenie systemu 35 61  
Czyszczenie systemu sterowane za pomocą programatora czasowego 49  
Czyszczenie wylotu gorącej wody 62

### D

Dane techniczne 79  
Dane techniczne ekspresu do kawy 79  
Doprowadzenie wody 79  
Dozowanie dzbanka 25  
Dozowanie gorącej wody 25  
Dozowanie ilościowe 25  
Dozowanie jednej filiżanki 25  
Dozowanie napojów 23  
Dozowanie testowe 36  
Dyrektwy 75

### E

Ekran w stanie gotowości do pracy 34  
Eksport HACCP 58  
Eksport liczników 58  
Elementy obsługi 41

### F

Filtr wody 53  
Filtr wody i odwapnianie 44  
Funkcje menu głównego 33

### G

Godzina/data 48  
Gotowość do pracy 32  
Gwarancja nie obejmuje: 78

### I

Ilościowe ramię zaparzące 19  
Ilość kawy mielonej 38  
Ilość wody 38

Informacja 44  
Instrukcje 35

### J

Jakość wody 79  
Jasność wyświetlacza 52  
Język 56

### K

Kalibracja wyświetlacza dotykowego 52  
Kod PIN 46  
Kod PIN poziomu czyszczenia 47  
Kod PIN poziomu rozliczeń 47  
Kod PIN poziomu ustawień 47  
Komunikat o błędzie 41  
Komunikaty i wskazówki 70  
Komunikaty na wyświetlaczu 33  
Komunikaty o błędach i usterki 71  
Komunikaty obsługowe 70  
Koncepcja czyszczenia HACCP 67  
Konservacja 69  
Konservacja i odwapnianie 69

### L

Liczniki 45  
Logo 43  
Logo klienta 43  
Logo producenta 43

### Ł

Ładowanie danych 58  
Ładowanie receptur 36 57

### M

Maksymalny poziom napełnienia 55  
Miejsce ustawienia 80  
Moc znamionowa 80

### N

Napoje 36  
Napoje: Czcionka + kolor 52

### O

Obowiązki użytkownika 76  
Obsługa 22  
Ociekacz 19  
Odstępy montażowe 81  
Opcje obsługowe 41  
Oprogramowanie 32  
Osłona panelu 19  
Ostatnie zaparzenie 44  
Oświetlenie 51  
Oświetlenie boczne 19  
Otwór ręcznego napełniania 19 28

### P

Pielegnacja 35 44 59  
Płukanie przy wyłączeniu 54  
Płukanie rozgrzewające 56

Podgrzewacz 36 55  
 Pojemnik na zmieloną kawę 19  
 Pola sterowania menu 33  
 Pola wyboru 26  
 Pole menu 19 41  
 Pole wyboru gorącej wody 34  
 Pole wyboru kawy 34  
 Ponowne wprowadzanie kodu PIN 47  
 Porcjometr 54  
 Porcjometr zmielonej kawy 27 38  
 Poziom napełnienia 37  
 Poziom napełnienia i rodzaj dozowania 37  
 Programator czasowy 44 48  
 Protokół 44  
 Przedłużenie oczekacza 19  
 Przegląd 32  
 Przegląd interwałów czyszczenia 60  
 Przegląd i ustawianie programatora 48  
 Przegląd trybu Eko 50  
 Przegląd układu przycisków 50  
 Przerwanie dozowania napoju 42  
 Przyciski napojów 34  
 Przyciski specjalne 26  
 Przyciski wyboru 19  
 Przycisk wł./wyt. 19

## R

Ramię zaparządzające dzbanka 19  
 Rodzaj dozowania 37  
 Roszczenia gwarancyjne 77  
 Rozliczenie 45  
 Rozmiar logo klienta 43

## S

Separator fusów 35 56  
 Serwis 44  
 Serwis WMF 69  
 Słowniczek 21  
 Stan programatora 48  
 Stan trybu Eko 50  
 Stan układu przycisków (programator) 50  
 System 51

## T

Tekst i ilustracja 39  
 Temperatura 54  
 Tło wyświetlacza 52  
 Tryb Eko 54 56  
 Tryb Eko „active” 57

## U

Układ przycisków 42  
 USB 57  
 Ustawianie czasów włączania/wyłączania programatora 49  
 Ustawienia gratisów 46  
 Utylizacja fusów 29  
 Uwaga 39

## W

Wczytanie języka 58  
 Wczytywanie logo klienta 43  
 Wczytywanie symboli napojów 57  
 Widok szczegółowy aktualnego dnia 49  
 Wielkość pojemnika 55  
 Wiersz funkcyjny 34  
 Wiersz funkcyjny wyświetlacza gotowości do pracy 32  
 Włączanie ekspresu do kawy 23  
 Wskaźnik postępu 51  
 Wskaźnik zdarzeń 19  
 Wstępny wybór języków 42  
 Wylot gorącej wody 19  
 Wyłączanie ekspresu do kawy 30  
 Wyświetlacz dotykowy 19  
 Wyświetlacz i oświetlenie 51  
 Wyświetlacz trybu eko 57

## Z

Zabezpieczenie danych 58  
 Zagrożenia dla ekspresu do kawy 73  
 Zaparżanie dzbanka 19 24  
 Zaparżanie ilościowe 19 24  
 Zapisywanie receptur 36 58  
 Zasady bezpieczeństwa dotyczące pielęgnacji 59  
 Zasady bezpieczeństwa Obsługa 22  
 Zewnętrzne rozliczenie 45  
 Zmiana przycisków 40  
 Zmiana receptur 38  
 Zmierzona twardość całkowita 53  
 Zmierzona twardość węglanowa 53  
 Zmniejszanie jasności automatycznie 52

## Ż

Żywotność filtra 53







Najbliższy serwis firmy WMF:

© 2018 WMF Group GmbH

Wszelkie prawa, zwłaszcza prawo powielania i rozpowszechniania oraz tłumaczenia zastrzeżone. Żadna część opracowania nie może być reprodukowana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody ani elektronicznie przetwarzana, powielana i rozpowszechniana.

Koncepcja i opracowanie/skład i projekt:  
TecDoc GmbH; Geislingen, [info@tecdocgmbh.de](mailto:info@tecdocgmbh.de)

Oryginalna instrukcja obsługi. Wydrukowano w Niemczech.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

20.11.2018

# 9000F GV